



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA



REGULATION GAZETTE No. 1202

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
 OVERSEAS 15c OORSEE
 POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1202

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 53]

PRETORIA, 28 NOVEMBER 1969
 28 NOVEMBER

[No. 2570

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
 South Africa*

No. R. 310, 1969

**WITHDRAWAL OF CERTAIN EXEMPTIONS
 GRANTED IN TERMS OF SECTION 17 (4) OF
 THE GROUP AREAS ACT, 1966**

Under the powers vested in me by sections 17 (4) and 33 of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), I hereby amend, with effect from 1 January 1970, Proclamation R. 3 of 1968, by the insertion after paragraph (2) of the following paragraph:

“(2A) declare that paragraph (2) shall not apply with reference to an employee, who is not a member of the Bantu group, in the Magisterial Districts of Eshowe, Mtunzini, Lower Umfolozi, Mtonjaneni, Hlabisa, Ubombo and Ingwavuma, Province of Natal.”

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fourteenth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:
 C. DE WET.

No. R. 311, 1969

**WITHDRAWAL OF CERTAIN EXEMPTIONS
 GRANTED IN TERMS OF SECTION 20 (2) (h) AND
 (o) OF THE GROUP AREAS ACT, 1966**

Under the powers vested in me by the provisos to section 20 (2) (h) and (o) and section 33 of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), I hereby amend, with effect from 1 January 1970, Proclamation R. 4 of 1968—

(a) by the substitution in paragraph 1 for all the words preceding subparagraph (1) of the following words:

A-45905

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
 van Suid-Afrika*

No. R. 310, 1969

**INTREKKING VAN SEKERE VRYSTELLINGS VER-
 LEEN Kragtens ARTIKEL 17 (4) VAN DIE
 WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 17 (4) en 33 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), wysig ek hierby met ingang van 1 Januarie 1970 Proklamasie R. 3 van 1968 deur die volgende paragraaf na paragraaf (2) in te voeg:

“(2A) verklaar ek hierby dat paragraaf (2) nie van toepassing is nie met betrekking tot 'n werknemer, wat nie 'n lid van die Bantogroep is nie, in die land-drostdistrikte Eshowe, Mtunzini, Laer Umfolozi, Mtonjaneni, Hlabisa, Ubombo en Ingwavuma, provinsie Natal.”

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:
 C. DE WET.

No. R. 311, 1969

**INTREKKING VAN SEKERE VRYSTELLINGS
 VERLEEN Kragtens ARTIKEL 20 (2) (h) EN (o)
 VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by die voor-behoudsbepalings by artikel 20 (2) (h) en (o) en artikel 33 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), wysig ek hierby met ingang van 1 Januarie 1970, Prokla-masie R. 4 van 1968 deur—

(a) in paragraaf 1 al die woorde voor subparagraaf (1) deur die volgende woorde te vervang:

1-2570

"1. Except in so far as they refer to an employee, who is not a member of the Bantu group, in the magisterial districts of Eshowe, Mtunzini, Lower Umfolozi, Mtonjaneni, Hlabisa, Ubombo and Ingwavuma, Province of Natal, the provisions of section 20 (2) (h) of the Group Areas Act, 1966, shall apply—"; and

(b) by the insertion at the end of paragraph 3 of the following words:

"except in so far as they refer to a servant or employee, who is not a member of the Bantu group, in the magisterial districts of Eshowe, Mtunzini, Lower Umfolozi, Mtonjaneni, Hlabisa, Ubombo and Ingwavuma, Province of Natal."

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fourteenth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. DE WET.

No. R. 312, 1969

EGG CONTROL SCHEME—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has in terms of section 15 (3) read with section 9 (2) (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment, as set out in the Schedule hereto, to the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now therefore, under the powers vested in me by the aforesaid section 15 (3), read with section 14 (1) (a) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on 1 December 1969.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Nineteenth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

SCHEDULE

Section 1 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, is hereby further amended by the substitution for subclause (ii) of the definition of "Eastern Cape Area" of the following subclause:—

"(ii) the municipal areas of Grahamstown, King William's Town, Uitenhage and Despatch;"

No. R. 313, 1969

COMING INTO OPERATION OF THE UNIVERSITY OF FORT HARE ACT, 1969 (ACT 40 OF 1969)

By virtue of the powers vested in me by section 45 of the University of Fort Hare Act, 1969 (Act 40 of 1969), I hereby determine that the said Act shall come into operation with effect from 1 January 1970.

"1. Behalwe vir sover hulle betrekking het op 'n werknemer, wat nie 'n lid van die Bantogroep is nie, in die landdrostdistrikte Eshowe, Mtunzini, Laer Umfolozi, Mtonjaneni, Hlabisa, Ubombo en Ingwavuma, provinsie Natal is die bepalings van artikel 20 (2) (h) van die Wet op Groepsgebiede, 1966, van toepassing—"; en

(b) aan die end van paragraaf 3 die volgende woorde by te voeg:

"behalwe vir sover hulle betrekking het op 'n dienaar of werknemer, wat nie 'n lid van die Bantogroep is nie, in die landdrostdistrikte Eshowe, Mtunzini, Laer Umfolozi, Mtonjaneni, Hlabisa, Ubombo en Ingwavuma, provinsie Natal."

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van November Eenduiseend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. DE WET.

No. R. 312, 1969

EIERBEHEERSKEMA—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 15 (3) saamgelees met artikel 9 (2) (c), van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van die genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het:

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by voornoemde artikel 15 (3) saamgelees met artikel 14 (1) (a) van die genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op 1 Desember 1969 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negentiende dag van November Eenduiseend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

BYLAE

Artikel 1 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subklousule (ii) van die omskrywing van "Oos-Kaapland-gebied" deur die volgende subklousule te vervang:—

"(i) die munisipale gebiede van Grahamstad, King William's Town, Uitenhage en Despatch;"

No. R. 313, 1969

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP DIE UNIVERSITEIT VAN FORT HARE, 1969 (WET 40 VAN 1969)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 45 van die Wet op die Universiteit van Fort Hare, 1969 (Wet 40 van 1969), bepaal ek hierby dat genoemde Wet met ingang van 1 Januarie 1970, in werking tree.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 314, 1969

COMING INTO OPERATION OF THE UNIVERSITY OF ZULULAND ACT, 1969 (ACT 43 OF 1969)

By virtue of the powers vested in me by section 44 of the University of Zululand Act, 1969 (Act 43 of 1969), I hereby determine that the said Act shall come into operation with effect from 1 January 1970.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 315, 1969

COMING INTO OPERATION OF THE UNIVERSITY OF THE NORTH ACT, 1969 (ACT 47 OF 1969)

By virtue of the powers vested in me by section 44 of the University of the North Act, 1969 (Act 47 of 1969), I hereby determine that the said Act shall come into operation with effect from 1 January 1970.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 3829

28 November 1969

DECIDUOUS FRUIT BOARD.—REFUSAL TO TAKE DELIVERY FOR SALE OF CERTAIN CLASS OF PEARS

In terms of the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby authorise the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, to refuse at any time during the period from 1 December 1969 to 30 November 1970, inclusive, to take delivery for sale of pears of the variety Bon Chretien, intended for fresh consumption in the Republic.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Nege-honderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 314, 1969

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP DIE UNIVERSITEIT VAN ZOELOELAND, 1969 (WET 43 VAN 1969)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 44 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969 (Wet 43 van 1969), bepaal ek hierby dat genoemde Wet met ingang van 1 Januarie 1970 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Nege-honderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 315, 1969

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP DIE UNIVERSITEIT VAN DIE NOORDE, 1969 (WET 47 VAN 1969)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 44 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969 (Wet 47 van 1969), bepaal ek hierby dat genoemde Wet met ingang van 1 Januarie 1970, in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Nege-honderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN-BEMARKING

No. R. 3829

28 November 1969

SAGTEVRUGTERAAD.—WEIERING OM SEKERE KLAS PERE VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), magtig ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, die Sagtevrugteraad, vermeld in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, hierby om te eniger tyd gedurende die tydperk vanaf 1 Desember 1969 tot en met 30 November 1970 te weier om pere van die variëteit Bon Chretien, bestem vir vars verbruik in die Republiek, vir verkoop in ontvangs te neem.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

No. R. 3830 28 November 1969

DECIDUOUS FRUIT BOARD.—REFUSAL TO TAKE DELIVERY FOR SALE OF CERTAIN CLASSES OF PEACHES

In terms of the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby authorise the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, to refuse at any time during the period from 1 December 1969 to 14 December 1969, inclusive, to take delivery for sale of peaches of any count intended for export from the Republic, other than such peaches of a count of 21 or shorter.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

No. R. 3830 28 November 1969

SAGTEVRUGTERAAD.—WEIERING OM SEKERE KLASSE PERSKES VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), magtig ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, die Sagtevrugteraad, vermeld in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, hierby om te eniger tyd gedurende die tydperk vanaf 1 Desember 1969 tot en met 14 Desember 1969 te weier om perskes van enige telling bestem vir uitvoer uit die Republiek, uitgesonderd sodanige perskes van 'n telling van 21 of korter, vir verkoop in ontvangs te neem.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 3827 28 November 1969

REGULATIONS UNDER THE COLOURED DEVELOPMENT CORPORATION ACT, 1962 (ACT 4 OF 1962).—AMENDMENT

The State President has, under the powers vested in him by section 22 of the Coloured Development Corporation Act, 1962 (Act 4 of 1962), amended the regulations published by Government Notice R. 1860, dated 9 November 1962, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. Regulation 6 is hereby amended by the substitution of the words "Coloured Relations and Rehoboth Affairs" for the words "Coloured Affairs".

2. Regulation 7 is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:—

(i) A director may in the case of necessary absence from his place of residence in order to attend a meeting of the Board elsewhere or to carry out instructions of the Board, be reimbursed as follows by the Corporation:—

(a) Subsistence expenses calculated as follows:—

(i) In the case of absence of 24 hours or longer, R12 per day and in respect of every full hour in excess of 24 hours or a multiple of 24 hours at 50 cents per hour;

(ii) in the case of absence of less than 24 hours, actual expenses incurred by him up to a maximum of R12;

(b) travelling expenses at public tariff or, if private transport is used, at 10 cents per mile;

(c) other expenses calculated at the actual cost of such expenses necessarily incurred by him.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 3839 28 November 1969

IMPORT CONTROL

I, Jan Friedrich Wilhelm Haak, in my capacity as Minister of Economic Affairs and acting by virtue of the powers vested in me by the Import and Export Control

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 3827 28 November 1969

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE KLEURLING-ONTWIKKELINGSKORPORASIE, 1962 (WET 4 VAN 1962).—WYSIGING

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 22 van die Wet op die Kleurling-ontwikkelingskorporasie, 1962 (Wet 4 van 1962), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1860 van 9 November 1962 gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 6 word hierby gewysig deur die woord "Kleurlingsake" deur die woorde "Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede" te vervang.

2. Regulasie 7 word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:—

(i) 'n Direkteur kan in geval van noodsaaklike afwesigheid van sy woonplek ten einde 'n vergadering van die Raad elders by te woon of opdragte van die Raad uit te voer, soos volg deur die Korporasie vergoed word:—

(a) Verblyftekoste wat soos volg bereken word:—

(i) In die geval van afwesigheid van 24 uur of langer, R12 per dag, en vir elke volle uur bo 24 uur, of 'n veelvoud van 24 uur, 50 sent per uur;

(ii) in die geval van afwesigheid van minder as 24 uur, werklike uitgawes deur hom aangegaan tot 'n maksimum van R12;

(b) reiskoste teen openbare tarief of, indien private vervoer gebruik word, teen 10 sent per myl;

(c) ander uitgawes bereken teen die werklike koste van sodanige uitgawes noodwendig deur hom aangegaan.

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 3839 28 November 1969

INVOERBEHEER

Ek, Jan Friedrich Wilhelm Haak, in my hoedanigheid van Minister van Ekonomiese Sake en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by die Wet op In- en

Act, 1963 (Act 45 of 1963), do hereby prescribe the following in regard to the issue of import permits valid for 1970:—

Paragraph 1.—The goods mentioned in this paragraph in column (1) below and provided for in the respective customs tariff items, as shown in column (2), are hereby exempted from the provisions of Government Notice 1918, dated 6 December 1957, and may be imported into the Republic of South Africa, from any country, without an import permit.

(1) Description of goods	(2) Tariff Heading No.
Animals and birds, live.....	01.01 01.02 01.03 01.04 01.05 01.06
Sausage casing (animal).....	Ex 05.04
Rice.....	10.06
Sausage casings (other).....	Ex 39.07 Ex 48.21 Ex 27.07
Petrol and aviation spirit.....	Ex 27.10 Ex 27.07
Kerosene.....	Ex 27.10 Ex 27.07
Distillate fuels and residual fuel oils.....	Ex 27.07 Ex 27.10
Crude oil.....	27.09
White spirit.....	Ex 27.10
Lubricating greases.....	Ex 27.10
Lubricating oils.....	Ex 34.03
Petroleum jelly.....	27.12
Benzine, toluene, xylene, hexane, heptane, octane....	Ex 29.01
Lifesaving rockets and flares.....	Ex 36.05
X-ray plates and film.....	Ex 37.01 Ex 37.02 Ex 37.03
Sensitised photographic paper, but excluding diazo-coated paper for dry and moist development processes for plan reproduction and office copying	
Buckles, including buckle-slides and buckle-clasps and metal clasps therefor; buckle moulds, hooks; hooks and eyes; hooks and bars and waitshooks; trouser clips and slides; dress shields; crochet hooks; thimbles	Ex 39.07 Ex 40.13 Ex 61.11 Ex 73.33 Ex 73.40 Ex 83.09
Rubber bands.....	Ex 40.14
Erasers.....	Ex 40.14
Lifebuoys and lifebelts.....	Ex 45.03 Ex 45.04 Ex 70.21
Printed pattern paper for the clothing industry.....	Ex 48.03 Ex 48.07
Stencil sheets for duplicating.....	Ex 48.07 Ex 48.13
Record binders.....	Ex 48.18
Telephone indexes and refills.....	Ex 48.18
Pocket diaries and refills.....	Ex 48.18
Desk diaries and refills.....	Ex 48.18
Offset duplicating masters.....	Ex 48.21
Belt backing; plain paper patterns, or those with printed instructions, for dressmaking, and printed envelopes in which such patterns are imported	Ex 48.21
Printed books, booklets, brochures, pamphlets and leaflets	Ex 49.01 Ex 49.11
Newspapers and periodicals.....	Ex 49.02
Children's picture books and painting books.....	49.03
Music, printed or in manuscript.....	49.04
Maps, charts, atlases and terrestrial and celestial globes	49.05
Transfers (decalcomanias).....	Ex 49.08
Catalogues; price lists and trade publications, paper dressmaking pattern catalogues; printers' proofs	Ex 49.11
Wool.....	53.01 Ex 53.05
Wool noils.....	Ex 53.03
Wool tops.....	Ex 53.05
Waistbanding in the piece.....	Ex 58.05 Ex 61.11

Uitvoerbeheer, 1963 (Wet 45 van 1963), skryf hierby die volgende voor met betrekking tot die uitreiking van invoerpermitte geldig vir 1970:—

Paragraaf 1.—Die goedere wat in hierdie paragraaf in kolom (3) hieronder genoem word en waarvoor in die betrokke doeanetariefitems voorsiening gemaak is, soos aangedui in kolom (4), word hierby vrygestel van die bepalinge van Goewermenskennisgewing 1918 van 6 Desember 1957 en kan sonder 'n invoerpermit uit enige land in die Republiek van Suid-Afrika ingevoer word.

(3) Beskrywing van goedere	(4) Tariefposno.
Diere en voëls, lewende.....	01.01 01.02 01.03 01.04 01.05 01.06
Worsomhulsels (dierlik).....	Ex 05.04
Rys.....	10.06
Worsomhulsels (ander).....	Ex 39.07 Ex 48.21 Ex 27.07
Petrol en vliegtuigspiritus.....	Ex 27.10 Ex 27.07
Kerosene.....	Ex 27.10 Ex 27.07
Distillaatbrandstowwe en residu brandolies.....	Ex 27.07 Ex 27.10
Ru-olie.....	27.09
Witspiritus.....	Ex 27.10
Smeerghiese, smeerolies.....	Ex 27.10 Ex 34.03
Petroleumjellie.....	27.12
Bensien, toluene, xileen, heksaan, heptaan, oktaan..	Ex 29.01
Reddingsvuurpyle en -fakkels.....	Ex 36.05
X-straalplate en -film.....	Ex 37.01 Ex 37.02 Ex 37.03
Gevoelige fotografiese papier, maar uitgesonderd diazo-bedekte papier vir droë en klam ontwikkelingsprosesse vir planreproduksie en kantoor-kopieerwerk	
Gespes, met inbegrip van skuifgespes en gespehake en metaalknippe daarvoor; gespevorms, hake; hakies en ogies; hakies en stafies en middelbandhakies; broekhakies en -skuifies; rokbeskermers; hekelnaalde; vingerhoede	Ex 39.07 Ex 40.13 Ex 61.11 Ex 73.33 Ex 73.40 Ex 83.09
Rubberbande.....	Ex 40.14
Uitveërs.....	Ex 40.14
Reddingsboeie en -gordels.....	Ex 45.03 Ex 45.04 Ex 70.21
Bedrukte patroonpapier vir die klerenrywerheid.....	Ex 48.03 Ex 48.07
Sjabloonvelle vir afrolwerk.....	Ex 48.07 Ex 48.13
Dokumentbinders.....	Ex 48.18
Telefoonindekse en hervullings.....	Ex 48.18
Sakdagboeke en hervullings.....	Ex 48.18
Tafeldagboeke en hervullings.....	Ex 48.18
Vlakdrukstamkopieë.....	Ex 48.21
Lyfbandverstywing, papierpatrone sonder byskrifte of met bedrukte instruksies, vir die maak van rokke, en bedrukte koeverte waarin dit ingevoer word	
Bedrukte boeke, boekies, brosjures, pamflette en blaadjies	Ex 49.01 Ex 49.11
Koerante en tydskrifte.....	Ex 49.02
Kinderprenteboeke en -verfboeke.....	49.03
Musiek, bedruk of in manuskrip.....	49.04
Landkaarte, kaarte, atlasse en aard- en hemelbolle..	49.05
Oorskuifprente (dekalkomanieë).....	Ex 49.08
Katalogusse, pryslyste en handelspublikasies; papierpatroonkatalogusse vir die maak van rokke; drukkersproewe	Ex 49.11
Wol.....	53.01 Ex 53.05
Woluitkamsels.....	Ex 53.03
Wolkambol.....	Ex 53.05
Broekbandstof in die stuk.....	Ex 58.05 Ex 61.11

(1) Description of goods	(2) Tariff Heading No.	(3) Beskrywing van goedere	(4) Tariefposno.
Belt backing; eyeletted tape and hook-and-eye tape..	Ex 58.05 Ex 83.09	Lyfbandverstywing; band met ogies en band met ogies en hakies	Ex 58.05 Ex 83.09
Elastic, tape, braid, webbing ribbon and bindings; cloth labels and tabs with woven inscriptions	Ex 58.05 Ex 58.06 Ex 58.07 Ex 59.13 Ex 58.07	Rek, band, galon, weefselband, lint en bindmateriaal; doeketikette en -strokies met ingeweeftde opskrifte	Ex 58.05 Ex 58.06 Ex 58.07 Ex 59.13 Ex 58.07
Dressing gown cord; narrow woven textile fabrics with woven fringes; ornamental trimmings in the piece; loops and loopings for the overall and clothing industry		Kamerjaponkoord; smal tekstielweefstowwe met geweefde fraaiings; siertooisels in die stuk; lussies en lussies in die stuk vir die oorpak- en klerebedryf	
Buttonhole gimp yarn.....	Ex 58.07	Gimpgarig vir knoopsgate.....	Ex 58.07
Tracing cloth.....	Ex 59.07	Kalkeerdoek.....	Ex 59.07
Elastic trouser bindings; elastic trimmings; not knitted or crocheted	Ex 59.13	Rekweefselband vir broeke; rektooisels, nie gebrei of gehekel nie	Ex 59.13
Second-hand overcoats.....	Ex 63.01	Gebruikte oorjasse.....	Ex 63.01
Edgings, knitted, not elastic or rubberised; pyjama girdles	Ex 60.05	Randafwerkings, gebrei, nie rekbaar of gerubber nie; slaappakgordels	Ex 60.05
Suspender ends and grips.....	Ex 61.09	Kousophouerpunte en -knippe.....	Ex 61.09
Shoulder and other pads; dressing gown girdles....	Ex 61.11	Skouer- en ander kussinkies; kamerjapongordels...	Ex 61.11
Elastic trouser bands; adjustable shoulder straps for women's underwear	Ex 61.11	Rekweefselbande vir broeke; verstelbare skouerbande vir damesonderklere	Ex 61.11
Headbands and chevettes of leather or imitation leather, for headgear; peaks		Sweetbande en chevettes van leer of kunsleer, vir hoofdeksels; tuife	Ex 65.07
Diamonds, unworked and synthetic.....	Ex 65.07	Diamante, onbewerk en sinteties.....	Ex 71.02 Ex 71.03
Shaving brushes.....	Ex 71.02 Ex 71.03 Ex 71.13	Skeerkwasse.....	Ex 71.13 Ex 96.02
Drawing pins.....	Ex 71.13 Ex 96.02 Ex 73.31 Ex 74.14 Ex 73.40	Duimspykers.....	Ex 73.31 Ex 74.14 Ex 73.40
Typewriter and office machine empty ribbon spools (metal)		Leë tikmasjiene- en kantoormasjiene lintspoele, van metaal	Ex 74.15 Ex 73.32 Ex 76.16 Ex 83.09
Caps, rivets and eyelets, eyelets.....	Ex 73.32 Ex 74.15 Ex 76.16 Ex 83.09 Ex 39.07 Ex 76.16 Ex 95.04	Klinkdoppies, klinknaels en ogies, ogies.....	Ex 73.34 Ex 74.19 Ex 73.40 Ex 82.04 Ex 84.19 Ex 82.12 Ex 82.13 Ex 85.07 Ex 83.11 Ex 84.41
Needles, excluding knitting needles.....	Ex 76.16 Ex 95.04 Ex 73.34 Ex 74.19 Ex 73.40 Ex 82.04 Ex 84.19 Ex 82.12 Ex 82.13 Ex 85.07 Ex 83.11 Ex 84.41	Naalde, uitgesonderd breinaalde.....	Ex 39.07 Ex 76.16 Ex 95.04
Pins, including safety pins.....	Ex 73.34 Ex 74.19 Ex 73.40 Ex 82.04 Ex 84.19 Ex 82.12 Ex 82.13 Ex 85.07 Ex 83.11 Ex 84.41	Spelde, met inbegrip van haakspelde.....	Ex 73.34 Ex 74.19 Ex 73.40 Ex 82.04 Ex 84.19 Ex 82.12 Ex 82.13 Ex 85.07 Ex 83.11 Ex 84.41
Metal fasteners for buttons.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Metaalhegels vir knope.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Banding machines and tools.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Bindmasjiene en -gereedskap.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Scissors.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Skêre.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Hairclippers.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Haarknippers.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Tower and turret bells and parts thereof.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Toring- en toringkieklokke en onderdele daarvan....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Needles and spare parts for all domestic sewing machines	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Naalde en reserwedele vir alle huishoudelike naaimasjiene	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Cheque writing machines.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Tjekskryfmasjiene.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Typewriters.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Tikmasjiene.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Calculating machines.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Rekenmasjiene.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Cash registers.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Kasregisters.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Accounting machines.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Rekeningmasjiene.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Postage franking machines.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Posfrankeermasjiene.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Ticket-issuing machines.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Kaartjiemasjiene.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Adding machines.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53	Optelmasjiene.....	Ex 84.51 Ex 84.51 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.52 Ex 84.53 Ex 84.53
Continuous stationery processing machines for use in conjunction with electronic data processing machines	Ex 84.53	Deurlopende skryfbehoeftesverwerkingsmasjiene vir gebruik tesame met elektroniese dataverwerkingsmasjiene	Ex 84.53
Electronic data processing machines and ancillary and peripheral equipment and parts therefor	Ex 84.53	Elektroniese dataverwerkingsmasjiene en aanvullende en perifere toerusting en onderdele daarvoor	Ex 84.53
Tabulators.....	Ex 84.53	Tabuleermasjiene.....	Ex 84.53
Bookkeeping machines.....	Ex 84.53	Boekhoumasjiene.....	Ex 84.53
Change-giving machines.....	Ex 84.54	Kleingelduitkeerders.....	Ex 84.54
Coin-counting and sorting machines.....	Ex 84.54	Geldtel- en geldsorteermasjiene.....	Ex 84.54
Addressing machines.....	Ex 84.54	Adresseermasjiene.....	Ex 84.54
Electronic stencil cutters.....	Ex 84.54	Elektroniese sjabloonsnyers.....	Ex 84.54
Collating, folding, inserting and closing machines..	Ex 84.54	Saamvoeg-, vou-, insteek- en toemaakmasjiene.....	Ex 84.54
Perforators (for office use).....	Ex 84.54	Perforeermasjiene (vir kantoorgebruik).....	Ex 84.54
Automatic typewriting equipment, when imported separately from typewriters	Ex 84.54	Automatiese tikmasjienebenodigdhede, wanneer afsonderlik van tikmasjiene ingevoer	Ex 84.54
Punches (for office use).....	Ex 84.54	Ponsmasjiene (vir kantoorgebruik).....	Ex 84.54
Watch-cleaning machines.....	Ex 85.03	Horlosieskoonmaakmasjiene.....	Ex 85.03
Primary batteries of a type ordinarily used for deaf-aids	Ex 85.13	Primêre batterye gewoonlik gebruik vir gehoortoestelle	Ex 85.13
Inter-office communication sets and equipment....	Ex 85.13	Interkantoor kommunikasietoestelle en -apparaat....	Ex 85.13
Tape recorder head sets.....	Ex 85.13	Bandopnemer koptoestelle.....	Ex 85.13
Tape recorder microphones.....	Ex 85.14	Bandopnemer mikrofone.....	Ex 85.14

(1) Description of goods	(2) Tariff Heading No.	(3) Beskrywing van goedere	(4) Tarifeposno.
Amplifiers and speakers.....	Ex 85.14	Versterkers en luidsprekers.....	Ex 85.14
Electrostatic automatic document reproducers and peripheral and ancillary equipment and parts therefor.....	Ex 90.07	Elektrostatiese outomatiese dokumentreproduseerders en perifere en aanvullende toerusting en onderdele daarvoor.....	Ex 90.07
Microscopes.....	Ex 90.11	Mikroskope.....	Ex 90.11
Surveying instruments.....	Ex 90.12	Opmetingsinstrumente.....	Ex 90.12
Drawing and mathematical sets; set squares; protractors; school rulers; compasses; dividers and protractors of the cheap school type.....	Ex 90.14	Teken- en matematiese stelte; tekendriehoek, graadboë, skooliniale; passers; verdeelpassers en graadboë van die goedkoop skooltipe.....	Ex 90.14
Medical, dental, surgical and veterinary instruments and appliances and electro-medical apparatus and ophthalmic instruments.....	Ex 90.16	Mediese, tandheelkundige, chirurgiese en veeartseniekundige instrumente en toestelle en elektromediese apparate en oftalmiese instrumente.....	Ex 90.16
Gas masks and other lifesaving equipment, including mine rescue apparatus.....	90.17	Mediese, tandheelkundige, chirurgiese en veeartseniekundige instrumente en toestelle en elektromediese apparate en oftalmiese instrumente.....	90.17
Orthopaedic appliances, surgical belts, trusses and the like; artificial limbs, eyes and other artificial parts of the body (excluding artificial teeth).....	Ex 90.18	Gasmaskers en ander reddingstoestelle, met inbegrip van mynreddingstoestelle.....	Ex 90.18
Deaf-aids.....	Ex 90.19	Ortopediese toestelle, chirurgiese bande, breukbande en soortgelyke goedere; kunsledemate, kunsoë en ander kunsliggaamsdele (uitgesonderd kunstande).....	Ex 90.19
X-ray apparatus and accessories.....	Ex 90.20	Gehoortoestelle.....	Ex 90.20
Scientific and laboratory instruments.....	Ex 90.22	X-straalapparaat en -bybehoorsels.....	Ex 90.22
	Ex 90.23	Wetenskaplike en laboratoriuminstrumente.....	Ex 90.23
	Ex 90.24		Ex 90.24
	Ex 90.25		Ex 90.25
Air pressure gauges.....	Ex 90.28	Lugdrukmeters.....	Ex 90.28
Production meters.....	Ex 90.24	Produksiemeters.....	Ex 90.24
Time registers and recorders excluding pigeon timing clocks.....	Ex 90.26	Tydregisters en -registreertoestelle, uitgesonderd duifwedvlughorlosies.....	Ex 90.26
Clock movements.....	Ex 91.05	Uurwerk gangwerke.....	Ex 91.05
	91.08		91.08
Dictating machines.....	Ex 91.11	Dikteermasjiene.....	Ex 91.11
Tape recorders.....	Ex 92.11	Bandopnemers.....	Ex 92.11
Sound recorders.....	Ex 92.11	Klankopnemers.....	Ex 92.11
Tape recorder foot controls.....	Ex 92.11	Bandopnemervoetkontroles.....	Ex 92.11
Computer disc packs.....	Ex 92.12	Rekenoutomaatskystelle.....	Ex 92.12
Magnetic recording tapes, cassettes and discs.....	Ex 92.12	Magnetiese opneembande, kassette en plate.....	Ex 92.12
Empty spools.....	92.13	Leë spoële.....	92.13
Very light pistols, line-throwing guns and the like for lifesaving.....	Ex 93.04	Verelylpistole, lynwerpgewere en soortgelyke goedere wat vir lewensredding gebruik word.....	Ex 93.04
Time recorder metal card racks.....	Ex 94.03	Kaartrakke, van metaal, vir tydregistreertoestelle... ..	Ex 94.03
	Ex 94.03		Ex 94.03
Charting and planning boards.....	Ex 94.03	Karteer- en ontwerpborde.....	Ex 94.03
Whalebone supports used in clothing.....	Ex 95.05	Baleinstutte wat in kledingstukke gebruik word.....	Ex 95.05
Typewriter brushes.....	Ex 96.02	Tikmasjiensborsels.....	Ex 96.02
Button moulds, snap fasteners; press-button tape; plain single shirt studs, other than those of metal, generally used in the clothing industry.....	Ex 98.01	Knoopvorme; knipvasmakers; band met drukknopies; gewone en enkelstukboordjieknoopies, uitgesonderd dié van metaal, wat gewoonlik in die klerenrywerheid gebruik word.....	Ex 98.01
Penholders.....	Ex 98.03	Penhouers.....	Ex 98.03
Marking pens.....	Ex 98.03	Merkpenne.....	Ex 98.03
Pen nibs.....	Ex 98.04	Penpunte.....	Ex 98.04
Pencil leads; tailors' chalks.....	Ex 98.05	Potloodstafies; kleremakerskryt.....	Ex 98.05
Numbering machines.....	Ex 98.07	Nommermasjiene.....	Ex 98.07
Plastic carbon ribbons for typewriters.....	98.08	Koolint, van plastiek, vir tikmasjiene.....	98.08
Plastic, silk and cotton computer ribbons.....	98.08	Plastiek-, sy- en katoenlint vir rekenoutomate....	98.08
Corset busks and similar supports for articles of apparel or clothing accessories.....	98.13	Korsetbaleine en dergelyke stutte vir kledingstukke of klerasiebykomstighede.....	98.13
Vacuum flasks and glass inners for vacuum flasks..	Ex 70.12	Vakuumflesse en glasbinnele vir vakuumflesse....	Ex 70.12
	Ex 98.15		Ex 98.15

Note.—The articles appearing in paragraph 1 of this notice shall also be exempt from the production of permits when they are imported under rebate of customs duty under the Third, Fourth and Fifth Schedules to the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964.

Note 2.—The meaning to be assigned to any description of articles in paragraph 1 of this notice shall be the meaning assigned to similarly numbered items in the First Schedule to the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964.

Note 3.—All goods mentioned in this paragraph shall include maintenance spares therefor, provided such spares do not fall under the the items in respect of which a specific permit is required in terms of paragraph 3 of this notice.

Paragraph 2.—Permits for the importation of the classes and kinds of goods specified in this paragraph will be granted on written application to bona fide merchants and manufacturers to meet their full reasonable requirements.

(i) Raw materials, components, consumable stores and maintenance spares other than those specified in paragraph 3 of this notice;

Opmerking 1.—Die artikels wat in paragraaf 1 van hierdie kennisgewing voorkom, word ook van die voorlegging van permitte vrygestel wanneer hulle met korting op die doeanereg ingevoer word kragtens die Derde, Vierde en Vyfde Bylaes van die Doeane- en Aksynswet, No. 91 van 1964.

Opmerking 2.—Die betekenis wat aan enige beskrywing van artikels in paragraaf 1 van hierdie kennisgewing geheg moet word, is die betekenis wat aan eenders genummerde items in die Eerste Bylae van die Doeane- en Aksynswet, No. 91 van 1964, geheg word.

Opmerking 3.—Alle goedere in hierdie paragraaf vermeld, sluit onderhoudsreserwedele daarvoor in, mits sulke reserwedele nie onder die items waarvoor 'n spesifieke permit ooreenkomstig paragraaf 3 van hierdie kennisgewing vereis word, ressorteer nie.

Paragraaf 2.—Permitte vir die invoer van die klasse en soorte goedere wat in hierdie paragraaf gespesifiseer is, sal op skriftelike aansoek aan bona fide-handelaars en -vervaardigers toegestaan word om in hulle volle redelike benodighede te voorsien.

(i) Grondstowwe, komponente, verbruikbare voorrade en onderhoudsreserwedele, uitgesonderd dié wat in paragraaf 3 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is.

(ii) plant, machinery, equipment and spares therefor, other than those specified in paragraph 3 of this notice;

(iii) agricultural tractors, machinery and spares therefor, other than those specified in paragraph 3 of this notice;

(iv) commercial motor vehicles and spares therefor;

(v) pedal cycles, components and spares therefor;

(vi) components and sub-assemblies for passenger motor vehicles, covered by a currently valid manufacturing programme approved by or on behalf of the Minister of Economic Affairs;

(vii) built-up passenger motor vehicles (S.U.P.), provided that such vehicles are imported by private individuals for their own use and the f.o.b. price is in excess of R1,900;

(viii) aircraft and gliders and spares therefor;

(ix) electronic equipment and spares therefor;

(x) machine and hand tools and spares therefor, other than those specified in paragraph 3 of this notice;

(xi) pharmaceutical products and requisites other than those specified in paragraph 3 of this notice;

(xii) fungicides, pesticides and insecticides;

(xiii) hardwood and hardwood logs;

(xiv) textile piece-goods other than those specified in paragraph 3 of this notice;

(xv) wines, all types, including champagne, liqueurs, cordials, mixed potable spirits and other potable spirits exceeding 3 per cent of proof spirits, and malt liquors;

(xvi) artists' requirements and materials;

(xvii) ships, boats and all other types of vessels and spares therefor;

(xviii) all classes and kinds of goods not specified elsewhere in this notice.

Note 1.—Imports permits issued for—"All classes and kinds of goods not specified elsewhere in this notice"—, appearing under item (xviii) of this paragraph, will have the same meaning as the meaning previously assigned to—"General Merchandise"—, import permits.

Note 2.—Permits issued for a particular class or kind of goods under this paragraph will not be interchangeable for any other class or kind of goods specified in this paragraph, with the exception of import permits issued under item (xviii) which will in fact be valid for the importation of all other items appearing in this paragraph but excluding built up passenger motor vehicles [item (vii)].

Note 3.—Import permits issued in terms of this paragraph will not be valid for the importation of the goods specified in paragraph 3 of this notice.

Note 4.—Applications for import permits for the classes and kinds of goods specified in this paragraph must be submitted on the existing prescribed forms or by letter where no form is prescribed.

Paragraph 3.—Permits for the importation of the classes and kinds of goods specified in this paragraph will be granted to individual importers in accordance with quotas determined from time to time.

(1) Description of goods	(2) Tariff Heading No.
Raw materials, components, consumable stores and maintenance spares for new industries and expansions of existing industries.	
Plant, machinery, equipment and spares therefore for new industries and expansions of existing industries	
Agricultural tractors, machinery and spares therefor, in respect of which after sales services are not adequately provided for in the Republic of South Africa	
Fish (fresh, frozen, salted, in brine or dry), but excluding fry and roes, anchovies, caviar, lax, lobster, fish pastes, salted herrings and kippered herrings	Ex 03.01 Ex 03.02 03.03 16.04 Ex 16.05

(ii) uitrusting, masjinerie, toerusting en reserwedele daarvoor, uitgesonderd dié wat in paragraaf 3 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is;

(iii) landbouttrekkers, masjinerie en reserwedele daarvoor, uitgesonderd dié wat in paragraaf 3 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is;

(iv) handelsmotorvoertuie en reserwedele daarvoor;

(v) trapfiets, komponente en reserwedele daarvoor;

(vi) komponente en subsamestelde vir passasiersmotorvoertuie gedek deur 'n asdan geldige vervaardigingsprogram wat deur of ten behoeve van die Minister van Ekonomiese Sake goedgekeur is;

(vii) opgeboude passasiersmotorvoertuie (E.E.P) mits dergelike voertuie deur private individue ingevoer word vir eie gebruik en die v.a.b.-prys daarvan R1,900 oorskry;

(viii) vlieguitte en sweefvliegtuie en reserwedele daarvoor;

(ix) elektriese toerusting en reserwedele daarvoor;

(x) masjien- en handgereedskap en reserwedele daarvoor, uitgesonderd dié wat in paragraaf 3 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is;

(xi) farmaseutiese produkte en benodigdhede, uitgesonderd dié wat in paragraaf 3 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is;

(xii) swaandoders, plaagdoders en insektedoders;

(xiii) hardehout en hardhoutblokke;

(xiv) tekstielstukgoedere, uitgesonderd dié wat in paragraaf 3 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is;

(xv) wyn, alle tipes, met inbegrip van sjampanje, likeure, soetdranke, gemengde drinkbare spiritus en ander drinkbare spiritus, met meer as drie persent proefspiritus; moutdranke;

(xvi) kunstenaarsbenodigdhede en materiaal;

(xvii) skepe, bote en alle ander soorte vaartuie en reserwedele daarvoor;

(xviii) alle klasse en soorte goedere wat nie elders in hierdie kennisgewing gespesifiseer is nie.

Opmerking 1.—Invoerpermitte vir—"Alle klasse en soorte goedere wat nie elders in hierdie kennisgewing gespesifiseer is nie"—, uitgereik, wat teenoor item (xviii) van hierdie paragraaf verskyn, sal dieselfde betekenis dra as die betekenis wat voorheen aan "Algemenehandelsware", invoerpermitte toegewys was.

Opmerking 2.—Permitte wat vir 'n bepaalde klas of soort goedere ingevolge hierdie paragraaf uitgereik is, sal nie uitruilbaar wees vir enige ander klas of soort goedere wat in hierdie paragraaf gespesifiseer is nie, met die uitsondering van invoerpermitte onder item (xviii) uitgereik, wat wel vir die invoer van alle ander items wat in hierdie paragraaf verskyn, geldig sal wees, maar uitgesonderd opgeboude passasiersmotorvoertuie (item vii).

Opmerking 3.—Invoerpermitte wat kragtens hierdie paragraaf uitgereik is, sal nie geldig wees vir die invoer van goedere wat in paragraaf 3 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is nie.

Opmerking 4.—Aansoek om invoerpermitte vir die klasse en soorte goedere wat in hierdie paragraaf gespesifiseer is, moet op die bestaande voorgeskrewe vorms ingedien word, of per brief waar geen vorm voorgeskryf is nie.

Paragraaf 3.—Permitte vir die invoer van die klasse en soorte goedere wat in hierdie paragraaf gespesifiseer is, sal aan individuele invoerders toegestaan word in ooreenstemming met kwotas soos van tyd tot tyd bepaal.

(3) Beskrywing van goedere	(4) Tariesposno.
Grondstowwe, komponente, verbruikbare voorrade en onderhoudsreserwedele vir nuwe nywerhede en uitbreidings van bestaande nywerhede.	
Uitrusting, masjinerie, toerusting en reserwedele daarvoor vir nuwe nywerhede en uitbreidings van bestaande nywerhede.	
Landbouttrekkers, masjinerie en reserwedele daarvoor, waarvoor daar in die Republiek van Suid-Afrika nie genoegsame voorsiening vir naverkoopdiens gemaak is nie.	
Vis (vars, bevrore, gesout, in pake of gedroog), uitgesonderd klein vissies en viskuit, ansjovisse, kaviaar, gerookte salm, kreef, vissmeer, gesoute harings en gerookte harings	Ex 03.01 Ex 03.02 03.03 16.04 Ex 16.05

(1) Description of goods	(2) Tariff Heading No.	(3) Beskrywing van goedere	(4) Tariefposno.
Fruits (bottled, tinned or otherwise preserved, including candied peel and dried fruit)	Ex 08.01 08.02 08.04 08.06 08.07 08.08 08.09 08.10 08.11 08.12 08.13 Ex 20.01 20.03 Ex 20.04 Ex 20.06 Ex 09.01 Ex 21.01 Ex 21.02 Ex 15.04 Ex 15.12	Vrugesoorde (in bottels, in blikke of op 'n ander wyse gepreserveer, met inbegrip van suikerskil en droëvrugte)	Ex 08.01 08.02 08.04 08.06 08.07 08.08 08.09 08.10 08.11 08.12 08.13 Ex 20.01 20.03 Ex 20.04 Ex 20.06 Ex 09.01 Ex 21.01 Ex 21.02 Ex 15.04 Ex 15.12
Coffee, not roasted, roasted or ground; mixed coffee substitutes	Ex 17.02 Ex 17.05 Ex 17.04 Ex 18.06 Ex 20.04 Ex 21.07 Ex 97.05	Koffie, ongebrand, gebrand of gemaal; gemengde koffiesurrogate	Ex 17.02 Ex 17.05 Ex 17.04 Ex 18.06 Ex 20.04 Ex 21.07 Ex 97.05
Crude and/or processed fish oil, including refined deodorised and hardened fish oil, but excluding fats and oils imported under rebate of duty	Ex 15.07 Ex 16.04	Ru- en/of verwerkte visolie, met inbegrip van geraffineerde ontreukte en verharde visolie, maar uitgesonderd vette en olies wat met korting ingevoer word	Ex 15.07 Ex 16.04
Tung oil and oiticica oil	Ex 17.01	Tungolie en oiticicaolie	Ex 17.01
Smoked "Saithe in oil"	Ex 17.02	Gerookte "Saithe-in-olie"	Ex 17.02
Sugar, including loaf and cube sugar and glucose	Ex 17.05	Suiker met inbegrip van brood- en blokkiesuiker en glukose	Ex 17.05
Confectionery, including slab chocolate, ice-cream mixes made with sugar, sweetened cocoa or chocolate, sweetmeats, crystallised fruits, chow-chow, but excluding ice-cream, ginger preserved in syrup or brine or in some other manner and candied ginger	Ex 17.04 Ex 18.06 Ex 20.04 Ex 21.07 Ex 97.05	Suikergoed, met inbegrip van sjokoladeplaatstukke, roomyskitsmengsels gemaak met suiker, versoete kakao of sjokolade, lekkergoed, gekristalliseerde vrugesoorde, tjou-tjou, maar uitgesonderd roomys, gemmer in stroop of pekel of op 'n ander wyse gepreserveer, en versuikerde gemmer	Ex 17.04 Ex 18.06 Ex 20.04 Ex 21.07 Ex 97.05
Paste, pulp, purée, extract or concentrate of tomato	Ex 20.02	Tamatiepasta, -moes, -puree, -ekstrak of -konsentraat	Ex 20.02
Glacé cherries	Ex 20.04	Geglaseerde kersies	Ex 20.04
Mercury	Ex 28.05	Kwik	Ex 28.05
The following items shall include raw materials as well as the finished product in dosage form:—		Die volgende items sluit grondstowwe sowel as die finale produk in dosisvorm in:—	
Paracetamol	Ex 29.25	Parasetamol	Ex 29.25
Dicyclamine hydrochloride	Ex 29.23	Disiklamienhydrochloried	Ex 29.23
Amylobarbitone and its salts	Ex 29.25	Amilobarbitoon en soute daarvan	Ex 29.25
Phenacetin	Ex 29.25	Fenasetien	Ex 29.25
Pentobarbitone and its salts	Ex 29.25	Pentobarbitoon en soute daarvan	Ex 29.25
Quinalbarbitone and its salts	Ex 29.25	Kinalbarbitoon en soute daarvan	Ex 29.25
Phenylbutazone	Ex 29.25	Fenielbutasoon	Ex 29.25
Furazolidone	Ex 29.25	Furasolidoon	Ex 29.25
Chlorpromazine hydrochloride	Ex 29.35	Chlorpromasienhydrochloried	Ex 29.35
Nitrofurazone	Ex 29.35	Nitrofurason	Ex 29.35
Nitrofurantoin	Ex 29.35	Nitrofurantoiën	Ex 29.35
Piperazine salts	Ex 29.35	Piperasiensoute	Ex 29.35
Phenolphthalein	Ex 29.37	Fenolfaleien	Ex 29.37
Digoxin	Ex 29.41	Digoksien	Ex 29.41
Quinine and quinine and their salts	Ex 29.42	Kinien en kinidien en soute daarvan	Ex 29.42
Lignocaine and its salts	Ex 30.03	Lignokafien en soute daarvan	Ex 30.03
Thiopentone and its salts	Ex 30.03	Tiopentoon en soute daarvan	Ex 30.03
Ethyl chloride	Ex 29.02	Etielchloried	Ex 29.02
Acetylsalicylic acid and preparations thereof	Ex 29.16	Asetielsalisieelsuur en preparate daarvan	Ex 29.16
Salicylic acid and preparations thereof	Ex 30.03	Salisielsuur en preparate daarvan	Ex 30.03
Methylsalicylate (raw material)	Ex 29.16	Metielsalisilaat (grondstof)	Ex 29.16
Calcium methanesulphonate of isonicotinic acid hydrazide in raw material or finished dosage form	Ex 29.35	Kalsiummetaansulfonaat van isonikotienzuurhidrasien in grondstof- of finale dosisvorm	Ex 29.35
Injections (in finished dosage and ampoule form):—		Insputings (in finale dosis- en ampullevorm):—	
Vitamin B12 and vitamin B complex	Ex 29.38	Vitamiën-B12 en vitamien-B-kompleks	Ex 29.38
ACTH gel, solution and long-acting form (excluding the zinc salts)	Ex 29.39	ACTH-jel-oplossing en die langwerkende vorm daarvan (met uitsluiting van die sinkoute)	Ex 29.39
Injections containing salts of penicillin and/or salts of streptomycin	Ex 29.44	Insputings bevattende soute van penisillien en/of soute van streptomisien	Ex 29.44
Dental cartridges	Ex 30.03	Tandheelkundige patrone	Ex 30.03
Hyaluronidase in raw material and/or in finished dosage form	Ex 29.40	Hialuronidase in grondstof- en/of finale dosisvorm	Ex 29.40
Narcotics derived from opium (in raw material and/or in finished dosage form)	Ex 29.42	Narkotika verkry uit opium (in grondstof- en/of finale dosisvorm)	Ex 29.42
Aerosols (containing in finished dosage form):—		Aërosols (bevattende in finale dosisvorm):—	
Polymixin and/or neomycin and/or bacitracin	Ex 29.44	Polimiksien en/of neomisien en/of basitrasien	Ex 29.44
Suture materials, surgical, sterile	Ex 30.03	Hegmiddels, chirurgies, steriel	Ex 30.03
Gold and any alloy of gold which is used for dental purposes	30.05	Goud en enige allooi van goud wat vir tandheelkundige doeleindes aangewend word	30.05

(1) Description of goods	(2) Tariff Heading No.	(3) Beskrywing van goedere	(4) Tariefposno.
Fertilizers.....	31.01 31.02 31.03 31.04 31.05 Ex 37.03	Misstawwe.....	31.01 31.02 31.03 31.04 31.05 Ex 37.03
Diazo-coated paper for dry and moist development processes for plan reproduction and office copying	Ex 37.03	Diaso-bedeekte papier vir droë en klam ontwikkelingsprosesse vir planreproduksie en kantoor kopieerwerk	Ex 37.03
Insecticides with trichlorodi(chlorophenyl)ethane (D.D.T.) as active ingredient	Ex 38.11	Insektiedoders met dichloordifenieltrichlooretaan (D.D.T.) as aktiewe bestanddeel	Ex 38.11
Polystyrene.....	Ex 39.02	Polistireen.....	Ex 39.02
Ethylene polymers and copolymers in liquid, paste, blocks, lumps, powders and similar bulk forms	Ex 39.02	Etileenpolimere en -kopolimere in die vorm van vloeistof, pasta, blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms	Ex 39.02
Polyvinyl chloride and copolymers in liquid, paste, blocks, lumps, powders and similar bulk forms	Ex 39.02	Polivinielchloried en -kopolimere in die vorm van vloeistof, pasta, blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms	Ex 39.02
Plastic containers for the collection of blood for blood transfusion	Ex 39.07	Plastiekhouers vir die doel van bloedaftapping vir bloedoortappings	Ex 39.07
Jute bags (line or unlined) and bags made from plastic or other material, of a kind used for the packing of goods	Ex 39.07 Ex 90.17 Ex 39.07 Ex 62.03	Jutesakke (met of sonder voering) en sakke van plastiek of ander materiaal vervaardig, van 'n soort gebruik vir die verpakking van goedere	Ex 39.07 Ex 90.17 Ex 39.07 Ex 62.03
All clothing (including infants' napkins), excluding second-hand overcoats, infants' knitted outerwear not exceeding 20 inches chest measurement, infants' nightwear not exceeding 27 inches in length, infants' petticoats not exceeding 18 inches in length, bibs, feeders and saris	Ex 39.07 Ex 40.13 Ex 42.03 Ex 43.03 Ex 43.04 Ex 60.03 60.04 Ex 60.05 Ex 60.06 61.01 61.02 Ex 61.03 61.04 Ex 61.09 Ex 61.10 Ex 63.01 Ex 64.06 Ex 68.13 Ex 40.01	Alle klerasie (met inbegrip van babadoeke), uitgesonderd gebruikte oorjasse, gebede bababoklere met 'n borsmaat van hoogstens 20 duim, babaslaapklerke hoogstens 27 duim lank, babaonderrokke hoogstens 18 duim lank, borslappies, slabbertjies en sari's	Ex 39.07 Ex 40.13 Ex 42.03 Ex 43.03 Ex 43.04 Ex 60.03 60.04 Ex 60.05 Ex 60.06 61.01 61.02 Ex 61.03 61.04 Ex 61.09 Ex 61.10 Ex 63.01 Ex 64.06 Ex 68.13 Ex 40.01
Natural rubber.....	40.02	Natuurlike rubber.....	40.02
Rubber latex.....	40.02	Rubberlateks.....	40.02
Synthetic rubber.....	40.11	Sintetiese rubber.....	40.02
Latex camelback.....	Ex 40.09	Latekslooppvlak.....	40.11
Latex seamless tubing.....	44.01	Naatlose lateksbuis.....	Ex 40.09
Wood of coniferous species (in the rough, whether or stripped of its bark or merely roughed down, roughly squared or half-squared or planed, but not further manufactured), boxes and shooks	Ex 44.03 Ex 44.04 Ex 44.05 Ex 44.13 Ex 44.21 46.03	Hout, keëldraende soorte (ru hetsy ontbas of slegs onttak of nie, ru gevierkant of half gevierkant of geskaaf, maar nie verder bewerk nie), kassies en kassiehout	44.01 Ex 44.03 Ex 44.04 Ex 44.05 Ex 44.13 Ex 44.21 46.03
Basketwork and wickerwork.....	49.07	Mandjiewerk en vlegwerk.....	49.07
Postage stamps.....	99.04	Posseëls.....	99.04
Polyester fibres.....	Ex 56.01 Ex 56.02 Ex 56.03 Ex 56.04 57.03	Poliëstervesels.....	Ex 56.01 Ex 56.02 Ex 56.03 Ex 56.04 57.03
Jute fibre, jute bagging and sacking and hessian....	Ex 57.10 50.09.15 50.09.25 50.10.15 50.10.25 51.04.70 51.04.85 56.07.80 56.07.87	Jutevesel, jutesakmateriaal en -going.....	Ex 57.10 50.09.15 50.09.25 50.10.15 50.10.25 51.04.70 51.04.85 56.07.80 56.07.87
Woven fabrics in which synthetic fibres (continuous and discontinuous) predominate, of a weight per square yard of not less than 4.2 ounces and woven fabrics in which cellulosic fibres (continuous and discontinuous) predominate and which contain not less than 30 per cent of combed wool or other combed animal hair or synthetic fibres or mixtures thereof, of a weight per square yard of not less than 4.2 ounces, but excluding fabrics imported under rebate of duty and used in the manufacture of boys' shorts, women's and girls' outer garments and infants' wear	Ex 57.04 Ex 59.04 70.17 Ex 71.07	Seilgewevene stowwe wat oorwegend sintetiese vesels (kontinu en diskontinu) bevat, met 'n gewig per vierkante jaart van minstens 4.2 onse, en weefstowwe wat oorwegend sellulosiese vesels (kontinu en diskontinu) bevat en wat minstens 30 persent kamwol of ander gekamde dierehaar of sintetiese vesels of mengsels daarvan bevat, met 'n gewig per vierkante jaart van minstens 4.2 onse, maar uitgesonderd stowwe wat met korting op reg ingevoer word en wat in die vervaardiging van seunskortbroeke, vroue- en dogtersboklere en babaklere gebruik word	Ex 57.04 Ex 59.04 70.17 Ex 71.07
Sisal, raw or processed and twine, rope and cordage produced from sisal	70.17	Sisal, ru of bewerk en twyn, tou en touwerk van sisal vervaardig	Ex 71.07
Graduated or calibrated pharmaceutical glassware...	Ex 71.07	Gegradueerde en gekalibreerde farmaseutiese glasware	Ex 71.07
Unwrought gold in the form of bars, ingots, buttons, wire, plate, granules or in solution or in any other form whatsoever	Ex 71.07	Onvervaardigde goud in die vorm van stawe, gietblokke, knope, draad, plaat, korreltjies of in oplossing of in water ander vorm ookal	Ex 71.07
Any article or substance consisting of gold or containing gold which, although manufactured, is not as such an article of commerce	Ex 71.07	Enige artikel of stof wat uit goud bestaan of goud bevat en wat, hoewel dit vervaardig is, nie as sodanig 'n handelsartikel is nie	Ex 71.07
Coins.....	72.01 99.05	Muntstukke.....	72.01 99.05

(1) Description of goods	(2) Tariff Heading No.	(3) Beskrywing van goedere	(4) Tariefposno.
Galvanised sheet steel in corrugated, flat, coil or strip form and cold-rolled steel, in sheet, coil or strip form, but excluding stainless steel	Ex 73.12 Ex 73.13 Ex 73.15	Gegalvaniseerde staalfynplaat en gegolfe, plat, rol- of bandvorm en koudgewalste staal, in fynplaat, rol- en bandvorm, maar uitgesonderd vlekvrystaal	Ex 73.12 Ex 73.13 Ex 73.15
Pressures stoves (Primus stove type).....	Ex 73.36	Druktowe (Primusstooftipe).....	Ex 73.36
Zinc.....	Ex 74.17	Sink.....	Ex 74.17
Serrated saw banding.....	Ex 79.01	Getande saagband.....	Ex 79.01
Vices—mechanics', fitters', engineers', bench type (spindle-operated, with or without quick release), woodworkers' or carpenters' (excluding table, leg, swivel and pipe vices, including the combination type)	Ex 82.02	Bankskroewe-, werktuigkundige, passers-, ingenieurs-, banktipe (met spilwerking, met of sonder snelontkoppeling), houtwerkers-, of timmermans- (uitgesonderd tafel-, stert-, swaai- en pypskroewe, met inbegrip van die kombinasietipe)	Ex 82.02
Hammers of base metal, being carpenters', claw, ballpeen, club, sledge, joiners', telephone and brick-hammers	Ex 82.04	Hamers van onedelmetaal, synde timmermans-, klou-, bolpen-, moker-, voor-, skrynwerkers-, telefoon- en steenhamers	Ex 82.04
Screwdrivers, excluding the ratchet, screw-holding and jewellers' types	Ex 82.04	Skroewedraaiers, uitgesonderd die ratel-, skroef-houdende en juwelierstipes	Ex 82.04
Hand punches—drive, rail, pin, centre, roofing and taper	Ex 82.04	Handponse—dryf-, spoor-, pen-, senter-, dak- en tapspuntige	Ex 82.04
Trowels.....	Ex 82.04	Troffels.....	Ex 82.04
Twist drills—all types (excluding tungsten carbide drills and woodboring bitstock drills)	Ex 82.04	Spiraalbore—alle tipes (uitgesonderd Wolframkarbied- en houtbooromslagbore)	Ex 82.04
Other masons' hand tools (excluding stone cutting combs and holders, pitching tools, chiselpoint and stone chisels and plumb bobs)	Ex 82.05	Ander messelaarshandgereedschap (uitgesonderd klipkapperskamme en -houers, randkapgereedschap, beitelpunt- en klipbeitels en skietlode)	Ex 82.05
Millings cutters, all types.....	Ex 82.04	Freessnyers, alle soorte.....	Ex 82.04
Miners' safety lamps (cap lamps), electric.....	Ex 82.05	Mynwerkersveiligheidslampe (helmlampe), elektries....	Ex 82.05
Pumps of the kind commonly used for the delivery of petrol or lubricating oil, fitted with measuring devices	Ex 83.07	Pompe van die soort gewoonlik gebruik vir die lewering van petrol of smeerolie, met meettoestelle toegerus	Ex 83.07
Weighing machinery, including weighing machine weights of all kinds	Ex 85.10	Weegtoestelle, met inbegrip van weegtoestelgewigte van alle soorte	Ex 85.10
Conveyors.....	Ex 84.10	Vervoertoestelle.....	Ex 84.10
Scrapers.....	Ex 84.22	Skrapers.....	Ex 84.22
Guillotines (excluding hand guillotines for use in the paper industry)	Ex 84.23	Guillotines (uitgesonderd handguillotines vir gebruik in die papiernywerheid)	Ex 84.23
Plate bending rolls.....	Ex 84.33	Plaatbuigwalse.....	Ex 84.33
Presses for the metal industry.....	Ex 90.10	Perse vir die metaalnywerheid.....	Ex 90.10
Press brakes.....	Ex 84.45	Plaatbuigmasjiene.....	Ex 84.45
Centre lathes.....	Ex 84.45	Senterdraaibanke.....	Ex 84.45
Concrete mixers.....	Ex 84.45	Betonnengers.....	Ex 84.45
Electric floor polishers, including vacuum cleaner/ floor polisher combinations	Ex 84.56	Elektriese vloerpoleerders, met inbegrip van stofsuier/ vloerpoleerderkombinasies	Ex 84.56
Television apparatus and equipment.....	Ex 85.06	Televisieapparaat en -toerusting.....	Ex 85.06
Graphite electrodes.....	Ex 85.15	Grafietelektrodes.....	Ex 85.15
Built-up passenger motor vehicles in S.U.P. form other than those specified in paragraph 2 of this notice	Ex 85.24	Opgeboorde passasiersmotorvoertuie in E.E.P.-vorm, uitgesonderd dié wat in paragraaf 2 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is	Ex 85.24
Engines, chassis, body parts, sub-assemblies and other materials in C.K.D. or S.K.D. form for the assembly of passenger motor vehicles other than those specified in paragraph 2 of this notice	Ex 87.02	Enjins, onderstelle, bakonderdele, subsamestelle en ander materiaal in T.O.G. of S.O.G. vorm vir die montering van passasiersmotorvoertuie uitgesonderd dié wat in paragraaf 2 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is	Ex 87.02
Coin-operated projectors.....	Ex 87.04	Gleufprojektors.....	Ex 87.04
Balances of a sensitivity of five centigrammes or better, with or without their weights	Ex 87.05	Balkskale met 'n gevoeligheid van vyf sentigram of gevoeliger, met of sonder gewigte daarvoor	Ex 87.05
Metal levels—straight-edged, exceeding 12 inches in length, of an f.o.b. price not exceeding R10 per level	Ex 87.06	Metaalwaterpasse—met reguit kante, meer as 12 duim in lengte, met 'n v.a.b.-prys per waterpas van hoogstens R10	Ex 87.06
Medical tubes for endotracheal, tracheostomic and urological drainage as well as for anaesthesia and for veterinary purposes	Ex 90.08	Mediese buise vir endotracheale, trageostomiese en urologiese dreineringsdoeleindes, asook buise vir narkose- en vir veeartsenykundige doeleindes	Ex 90.08
Gas supply meters.....	Ex 90.09	Gastoevoermeters.....	Ex 90.09
Water supply meters for use with piping with an inside diameter not exceeding one inch	90.15	Watertoevoermeters vir gebruik met pypleiding met 'n binnedeursnee van hoogstens een duim	90.15
Juke boxes, pin tables, novelty tables, coin-operated machines and amusement machines	Ex 90.16	Blêrkaste („juke boxes”), spykertafels, nuwigheidstafels, gleufmasjiene en vermaaklikheidsmasjiene	Ex 90.16
Firearms:—	Ex 90.18	Vuurwapens:—	Ex 90.18
9 mm automatic pistols, .25 in. automatic pistols..	Ex 90.26	9 mm outomatiese pistool, .25 dm. outomatiese pistool	Ex 90.26
12 bore shotguns.....	Ex 90.26	12 boor haelgeweer.....	Ex 90.26
All single barrel sporting rifles between and including 0.22 in. and 0.375 in. calibres and including mm calibres in this series	Ex 92.11	Alle enkelloop sportgewere tussen en met insluiting van kalibers 0.22 dm. en 0.375 dm en met insluiting van mm kalibers binne hierdie reeks	Ex 92.11
	Ex 97.04		Ex 97.04
	Ex 93.02		Ex 93.02
	Ex 93.04		Ex 93.04
	Ex 93.04		Ex 93.04

(1) Description of goods	(2) Tariff Heading No.	(3) Beskrywing van goedere	(4) Tariefposno.
Cartridges:— 7.62 mm, all kinds..... 0.305 in., all kinds..... 0.380 in., Smith and Wesson type..... 0.308 in., all kinds..... 0.25 in., pistol type..... 0.5 in., all kinds..... 9 mm, parabellum or luger..... 0.22 in., all kinds..... 0.22 in. and 0.25 in., for captive-bolt humane killers or stunners or for rivet guns..... 12, 16, 20 and 0.410 bore shotgun cartridges.....	Ex 93.07	Ammunisie:— 7.62 mm, alle soorte..... 0.303 dm, alle soorte..... 0.380 dm, Smith en Wesson tipe..... 0.308 dm., alle soorte..... 0.25 dm, pistool tipe..... 0.5 dm, alle soorte..... 9 mm, parabellum of luger..... 0.22 dm, alle soorte..... 0.22 dm en 0.25 dm, vir pynlose skuifbout doders of bedwelmers en vir klinknaelgewere..... 12, 16, 20 en 0.410 boor haelpatrone.....	Ex 93.07

Note 1.—The classes and kinds of goods specified in this paragraph may be imported into the Republic of South Africa only if the goods are specifically described in the relevant import permit.

Note 2.—Import permits issued in terms of this paragraph, will not be valid for any of the classes and kinds of goods specified in paragraph 2 of this notice.

Note 3.—Where applicable the meaning to be assigned to any description or articles in this paragraph shall be the meaning assigned to similarly numbered items in the First Schedule to the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964.

Note 4.—Applications for plant, machinery, equipment and raw materials for new industries or expansions of existing industries, as specified in this paragraph, must be submitted on the relevant form prescribed by the Department of Industries. This form is obtainable from the Secretary for Industries, Private Bag 342, Pretoria.

Paragraph 4.—Nothing in this notice absolves an importer from the obligation of also complying with the provisions of other legislation relating to the importation of goods into the Republic of South Africa.

J. F. W. HAAK,

Minister of Economic Affairs.

EXPLANATORY NOTES

1. Government Notice R. 1963, dated 25 October 1968, applies to 1969 permits and the notice now published above applies to 1970 import permits.

2. The attention of importers is directed to the fact that this notice becomes operative on 1 January 1970, and that its contents are therefore not applicable to 1969 import permits, although the expiry date of such import permits is 31 March 1970.

3. Importers are reminded of the following:—

(i) Goods should not be shipped unless the importer is in possession of an appropriate valid import permit. Goods which arrive at ports in the Republic of South Africa and for which the importer cannot produce a valid import permit will be deemed to have been imported in contravention of the Import Control Regulations.

(ii) Import permits may not be negotiated, sold or used to the benefit of any firm not named in the import permit, without the prior written approval and consent of the Director of Imports and Exports. Any import permits which appear to have been used in this manner will be cancelled and withdrawn forthwith.

4. The numbers of all prescribed application forms will remain unchanged for the year 1970.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 3837

28 November 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/219)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

Opmerking.—Die klasse en soorte goedere wat in hierdie paragraaf gespesifiseer is, kan in die Republiek van Suid-Afrika ingevoer word slegs indien die goedere spesifiek in die betrokke invoerpermit beskryf word.

Opmerking 2.—Invoerpermitte wat kragtens hierdie paragraaf uitgereik is, sal nie geldig wees vir enige van die klasse en soorte goedere wat in paragraaf 2 van hierdie kennisgewing gespesifiseer is nie.

Opmerking 3.—Waar van toepassing, sal die betekenis wat aan enige beskrywing van artikels in hierdie paragraaf geheg moet word, die betekenis wees wat aan eensgenommerde items in die Eerste Bylae van die Doeane- en Aksynswet, No. 91 van 1964, geheg word.

Opmerking 4.—Aansoeke vir uitrusting, masjinerie, toerusting en grondstowwe vir nuwe nywerhede of uitbreidings van bestaande nywerhede, soos in hierdie paragraaf gespesifiseer, moet op die betrokke vorm, soos deur die Departement van Nywerheidswese voorgeskryf, ingedien word. Hierdie vorm is van die Sekretaris van Nywerheidswese, Privaatsak 342, Pretoria, verkrygbaar.

Paragraaf 4.—Niks in hierdie kennisgewing stel 'n invoerder vry van die verpligting om ook die vereistes van ander wetgewing wat op die invoer van goedere in die Republiek van Suid-Afrika betrekking het, na te kom nie.

J. F. W. HAAK,

Minister van Ekonomiese Sake.

VERDUIDELIKENDE OPMERKINGS

1. Goewermentskennisgewing R. 1963 van 25 Oktober 1968 het betrekking op 1969-invoerpermitte en die kennisgewing wat nou hierbo gepubliseer word, het betrekking op 1970-invoerpermitte.

2. Die aandaag van invoerders word gevestig op die feit dat hierdie kennisgewing op 1 Januarie 1970 in werking tree en dat die inhoud daarvan nie van toepassing is op 1969-invoerpermitte nie, alhoewel 31 Maart 1970 die vervaldatum van sulke invoerpermitte is.

3. Invoerders word aan die volgende herinner:—

(i) Goedere mag nie verskeep word nie, tensy die invoerder in besit van 'n toepaslike geldige invoerpermit is. Goedere wat by hawens in die Republiek van Suid-Afrika aankom en waarvoor die invoerder geen geldige invoerpermit kan toon nie, word geag in stryd met die Invoerbeheerregulasies ingevoer te wees.

(ii) Invoerpermitte mag nie verhandel, verkoop of gebruik word ten voordele van enige firm wat nie in die invoerpermit genoem is nie, tensy die skriftelike goedkeuring en toestemming van die Direkteur van Invoer en Uitvoer vooraf verkry is. As dit blyk dat enige invoerpermitte op hierdie manier gebruik is, sal dit gekanselleer en onmiddellik ingetrek word.

4. Die nommers van alle voorgeskrewe aansoekvorms sal onveranderd bly vir die jaar 1970.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 3837

28 November 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/219)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I	II	III	IV	V
Tariff Heading	Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
Chapter 9 By the substitution for Note 1 to Chapter 9 of the following: "1. Mixtures of the products of headings Nos. 09.04 to 09.10 are to be classified as follows: (a) Mixtures of two or more of the products falling within the same heading are to be classified in that heading; (b) Mixtures of two or more of the products falling within different headings are to be classified under heading No. 09.10. The addition of other substances to the products of headings Nos. 09.04 to 09.10 [or to the mixtures referred to in paragraph (a) or (b) above] shall not affect their classification provided that the resulting mixtures retain the essential character of the goods falling in those headings. Otherwise such mixtures are not classified in this Chapter; those constituting mixed condiments or mixed seasonings are classified in heading No. 21.04."				
69.10 By the substitution for tariff heading No. 69.10 of the following: "69.10 Sinks, wash basins, bidets, water closet pans, urinals, baths and like sanitary fixtures	no.	20%		

Note.—Note 1 to Chapter 9 and tariff heading No. 69.10 are amended to bring it into line with the Brussels Nomenclature.

BYLAE

I	II	III	IV	V
Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
Hoofstuk 9				
Deur Opmerking 1 by Hoofstuk 9 deur die volgende te vervang:				
„1. Mengsels van die produkte in poste Nos. 09.04 tot 09.10 vermeld, word soos volg ingedeel:				
(a) Mengsels van twee of meer van die produkte wat in dieselfde pos vermeld word, word onder daardie pos ingedeel;				
(b) Mengsels van twee of meer van die produkte wat in verskillende poste vermeld word, word onder pos No. 09.10 ingedeel.				
Byvoeging van ander stowwe tot die produkte in poste Nos. 09.04 tot 09.10 vermeld [of tot die mengsels in paragraaf (a) of (b) hierbo genoem] sal nie die indeling daarvan beïnvloed nie mits die resulterende mengsels die wesenlike kenmerke van die goedere wat in daardie poste vermeld word, behou. In ander gevalle word sodanige mengsels nie in hierdie Hoofstuk ingedeel nie; mengsels in die aard van gemengde kruidery of gemengde smaakmiddels word onder pos No. 21.04 ingedeel.”				
69.10 Deur tariefpos No. 69.10 deur die volgende te vervang:				
„69.10 Wasbakke, waskomme, bidette, spoelklosetpanne, urinale, baddens en soortgelyke vaste sanitêre toebehore				
	getal	20%		

Opmerking.—Opmerking 1 by Hoofstuk 9 en tariefpos No. 69.10 word gewysig om dit in ooreenstemming met die Brusselse Namelys te bring.

No. R. 3838

28 November 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—COMMENCEMENT OF AMENDMENTS TO THE "EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE". (E.N. 11)

It is hereby notified that the amendments to the "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" in accordance with Amending Supplement 7 issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47 (8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 28 November 1969.

D. J. v. N. GROENEWALD, Secretary for Customs and Excise.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 3828

28 November 1969

It is hereby notified that the State President has, in terms of section 61 of the Exchequer and Audit Act, 1956 (Act 23 of 1956), approved that with effect from 1 December 1969, the Financial Regulations published under Government Notice R. 1632 of 21 October 1966, be amended as follows:—

By the substitution of the following subregulation for subregulation (3) of regulation 36:—

(3) Should a loss not be recovered in full, the amount outstanding shall, upon prior Treasury approval having been obtained, be made good out of voted moneys or written off charge, as the case may be: Provided that the Treasury may, after consultation with the Controller and Auditor-General, authorise accounting officers themselves to approve such payments or write-offs, subject to such conditions as may be determined.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 3791

28 November 1969

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN COMMUNICABLE DISEASE NURSING

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), has approved of the following regulations for the training and examination for the course for the diploma in communicable disease nursing, made by the South African Nursing Council in substitute for the regulations published under Government Notice R. 309 of 8 March 1968:

Conditions for the Approval of Schools

1. (1) A school may be approved if—

(a) a registered general nurse is designated to the Council as the person in charge of the school. In the case of a school for male students only, a registered general nurse (male) may be so designated;

(b) members of the nursing staff who take part in the clinical instruction of students, are registered general nurses against whose names the additional qualification is registered. Registered general nurses (males) against whose names the additional qualification is registered, may take part in the instruction of female students only within the scope of their registration.

No. R. 3838

28 November 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—INWERKING-TREDING VAN WYSIGINGS VAN DIE "EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE". (E.N. 11)

Hierby word bekendgemaak dat die wysigings van die "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" ooreenkomstig Aanvullende Wysiging 7 deur die Doeane-samewerkingsraad in Brussel uitgereik, kragtens artikel 47 (8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 28 November 1969 in die Republiek van krag word.

D. J. v. N. GROENEWALD, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 3828

28 November 1969

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident kragtens artikel 61 van die Skatkis- en Ouditwet, 1956 (Wet 23 van 1956), sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Finansiële Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1632 van 21 Oktober 1966 met ingang van 1 Desember 1969 soos volg gewysig word:—

Deur subregulasie (3) van regulasie 36 deur die volgende subregulasie te vervang:—

(3) Indien 'n verlies nie ten volle verhaal word nie, moet die uitstaande bedrag uit bewilligde gelde betaal of afgeskryf word, na gelang van die geval, mits Tesourie-goedkeuring vooraf verkry is: Met dien verstande dat die Tesourie, na oorlegpleging met die Kontroleur en Ouditeur-generaal, rekenpligtige beamptes kan magtig om, onderworpe aan die voorwaardes wat bepaal mag word, sodanige betalings of afskrywings self goed te keur.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 3791

28 November 1969

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN OORDRAAGBARE SIEKTE-VERPLEGING

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die kursus vir die diploma in oordraagbare siekte-verpleging, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 309 van 8 Maart 1968:

Voorwaardes vir die Goedkeuring van Skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—

(a) 'n geregistreerde algemene verpleegster by die Raad aangedui word as die persoon in beheer van die skool. In die geval van 'n skool slegs vir mansleerlinge, kan 'n geregistreerde algemene verpleër aldus aangedui word;

(b) lede van die verpleegpersoneel wat aan die kliniese onderrig van leerlinge deelneem, geregistreerde algemene verpleegsters is teenoor wie se name die addisionele kwalifikasies geregistreer is. Geregistreerde algemene verpleërs teenoor wie se name die addisionele kwalifikasie geregistreer is, kan slegs binne die bestek van hulle registrasie aan die onderrig van vroueleerlinge deelneem.

(2) Facilities satisfactory to the Council shall be available for the course.

(3) Notwithstanding the requirements prescribed in this regulation, the Council may approve a school even if one or more of the conditions cannot be complied with. Such approval may be granted upon such conditions as the Council may determine.

Admission to the Course

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school proof of current registration as a general nurse or as a general nurse (male). This registration shall be maintained throughout the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited.

Registration, Re-registration, Termination and Completion of the Course

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—

(a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;

(b) the person in charge of a school shall notify the Council if a student terminates the course before completion for any reason, including a transfer to another school;

(c) the person in charge of a school shall notify the Council when a student completes the course.

Duration of the Course

4. (1) The course shall extend over at least two hundred (200) days (excluding days off) which shall be completed within a period of fifteen (15) months, unless the Council determines otherwise.

(2) The course shall be commenced *de novo* if a student transfers from one school to another, unless the Council determines otherwise.

The Syllabus

5. Note.—(i) All the subjects of the syllabus shall be taught at an applied level throughout the course;

(ii) the law governing the practice of nursing and the legislation applicable to the various subjects of the syllabus, shall be taught at an applied level throughout the course;

(iii) *male students shall not be taught on females and children.*

(1) *Health administration.*—(a) The organisational structure of health services in South Africa and the Territory with special reference to the functions and responsibilities of the State Health Department and of local authorities in the control of communicable diseases.

(b) Legislation relating to the prevention, notification and treatment of communicable diseases.

(c) Welfare, Social and Rehabilitation Services maintained by the State, State-aided and voluntary bodies.

(d) Records and statistics.

(e) Laboratory services such as the Council for Scientific and Industrial Research, the South African Institute for Medical Research, the laboratory services as provided by the Department of Health, Provinces, the Polio Research Foundation and Universities.

(2) Fasiliteite wat die Raad bevredig, moet vir die kursus beskikbaar wees.

(3) Nieteenstaande die vereistes in hierdie regulasie vervat, kan die Raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar aan een of meer van die voorwaardes nie voldoen word nie. Hierdie goedkeuring kan op voorwaardes wat die Raad mag bepaal, verleen word.

Toelating tot die Kursus

2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegster of as 'n algemene verpleër voorlê. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat vanaf die datum van skruppeling uit die register tot die datum van weerinskrywing deurloop is, verbeur word.

Registrasie, Herregistrasie, Staking en Voltooiing van die Kursus

3. Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir leerlinge—

(a) moet 'n leerling om registrasie of om weerinskrywing op die register aansoek doen;

(b) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel indien 'n leerling die kursus om enige rede staak voor voltooiing, insluitende 'n oorpasing na 'n ander skool;

(c) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel wanneer 'n leerling die kursus voltooi.

Duur van die Kursus

4. (1) Die kursus duur minstens twee honderd (200) dae (diensvry-dae uitgesluit) wat binne 'n tydperk van vyftien (15) maande voltooi moet word, tensy die Raad anders bepaal.

(2) Die kursus word van nuuts af hervat indien 'n leerling van een skool na 'n ander oorplaas, tensy die Raad anders bepaal.

Die Leerplan

5. *Opmerking.*—(i) Al die vakke van die leerplan moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gedoseer word;

(ii) die wet wat die praktyk van verpleging beheer en die wetgewing van toepassing op die verskillende aspekte van die leerplan, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gedoseer word;

(iii) *mansleerlinge word nie op vroue en kinders opgelei nie.*

(1) *Gesondheidsadministrasie.*—(a) Die struktuur van organisasie van gesondheidsdienste in Suid-Afrika en die Gebied, met besondere verwysing na die funksies en verantwoordelikhede van die Staatsgesondheidsdepartement en van plaaslike owerhede by die beheer van oordraagbare siektes.

(b) Wetgewing in verband met die voorkoming, aan-gee en behandeling van oordraagbare siektes.

(c) Welvaart-, Maatskaplike en Rehabilitatedienste wat deur Staats-, Staatsondersteunde en vrywillige organisasies in stand gehou word.

(d) Rekords en statistiek.

(e) Laboratoriumdienste soos die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad, die S.A. Instituut vir Mediese Navorsing, die laboratoriumdienste soos voorsien deur die Departement van Gesondheid, die Provinsies, die Polionavorsingstigting en deur Universiteite.

(f) Radiological services, such as provided by the State, the Provinces, local authorities, large industrial organisations (e.g. the mines), charitable organisations (e.g. the South African National Tuberculosis Association and Mission Hospitals), private medical practitioners.

(2) *Health education*.—Health education, its principles, its content and techniques in respect of the prevention of communicable diseases and in the promotion of good health. Statutory provisions. The responsibility of the nursing profession for health education.

(3) Sociological, Socio-cultural and Psychological concepts in the prevention of Communicable Diseases, the care of persons suffering from such diseases and in the adjustment of persons who have recovered from such diseases.

(4) *Professional responsibility*.—The philosophy of a profession. The responsibility of a profession for community service. Professional preparation and the maintenance of high standards of practice and personal conduct. The responsibility for passing on the art. The responsibility of the professional person as a citizen. The regulations of the South African Nursing Council regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct. Medico-legal aspects.

(5) *Microbiology and parasitology*.

(6) *General principles of epidemiology*.—(a) Immunity and Susceptibility—Types of immunity. Determining susceptibility. Prophylactic measures, complications and reactions arising from prophylactic measures.

(b) Sources and Modes of Infection—Causation—predisposing factors.

Infective agents. Carriers. Transmission.

(c) Environmental Factors.

(7) *Nature and control of communicable disease*.—Causation, including predisposing factors. Epidemiology. Symptomatology. Diagnosis, notification, isolation, quarantine, disinfection. Contact and carriers. Epidemics. Local and international measures. Surveys.

(8) *Classification of communicable conditions*.—(a) Notifiable conditions—formidable epidemic diseases and others.

(b) Non-notifiable communicable diseases.

(9) *Basic principles and specialised care in the nursing of patients suffering from communicable diseases*.—Prognosis. Treatment and nursing care—in isolation hospitals, in general hospitals, in private homes. Complications. Terminal disinfection. Rehabilitation. Care of the chronically infectious case.

(10) Isolation Hospitals and the Establishment of Emergency Isolation Hospitals.

Lectures, Clinical Instruction and Practica

6. (1) A student shall attend a course of lectures and demonstrations covering the subjects prescribed in the syllabus. Lecturers and demonstrators shall hold qualifications approved by the Council.

(f) Radiologiese dienste soos voorsien deur die Staat, die Provinsies, plaaslike owerhede, groot nywerheidsinstellings (bv. myne), liefdadigheidsorganisasies (bv. die Suid-Afrikaanse Nasionale Tuberkulose Assosiasie en Sendinghospitale), deur privaat geneeshere.

(2) *Gesondheidsopvoeding*.—Gesondheidsopvoeding, die beginsels, inhoud en tegnieke daarvan ten opsigte van die voorkoming van oordraagbare siektes en by die bevordering van goeie gesondheid. Statutêre bepalings. Die verantwoordelikhede van die verpleegberoep ten opsigte van gesondheidsopvoeding.

(3) Sosiologiese, sosio-kulturele en psigologiese konsepte by die voorkoming van oordraagbare siektes, by die verpleging van persone wat aan hierdie siektes ly en by die aanpassing van persone wat van hierdie siektes herstel het.

(4) *Professionele verantwoordelikheid*.—Die filosofie van 'n professie. Die verantwoordelikheid van 'n professie vir diens aan die gemeenskap. Professionele voorbereiding en die instandhouding van hoë standaarde van beroepsuitoefening en persoonlike gedrag. Die verantwoordelikheid om die kuns oor te dra. Die verantwoordelikheid van die professionele persoon as burger. Die regulasies van die Suid-Afrikaanse Verpleegsters-raad betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegsters wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak. Geneeskundig-geregtelike aspekte.

(5) *Mikrobiologie en parasitologie*.

(6) *Algemene beginsels van epidemiologie*.—(a) Immunititeit en vatbaarheid—Soorte immunititeit. Vasstelling van vatbaarheid. Voorbehoudende maatreëls, komplikasies en reaksies wat uit voorbehoudende maatreëls voortspruit;

(b) Bronne en wyse van besmetting—Veroorsaking—faktore wat vatbaarheid beïnvloed.

Besmettingsmiddele. Draers. Oordra.

(c) Omgewingsfaktore.

(7) *Aard en beheer van oordraagbare siektes*.—Veroorsaking, insluitende predisponerende faktore. Epidemiologie, Simptomatologie, Diagnose, aangee, afsondering, kwarantyn, ontsmetting. Kontakte en draers. Epidemies. Plaaslike en internasionale maatreëls. Oorsigte.

(8) *Klassifikasie van oordraagbare toestande*.—(a) Aangeebare toestande—gedugte epidemiese siektes en andere.

(b) Nie-aangeebare oordraagbare siektes.

(9) *Basiese beginsels en gespesialiseerde sorg in die verpleging van pasiënte wat aan oordraagbare siektes ly*.—Prognose. Behandeling en verplegingsorg—in afsonderingshospitale, in algemene hospitale, in privaat wonings. Komplikasies. Terminale ontsmetting. Rehabilitering. Versorging van die kronies-aansteeklike geval.

(10) Afsonderingshospitale en die daarstelling van noodafsonderingshospitale.

Lesings, Kliniese Onderrig en Praktika

6. (1) 'n Leerling moet 'n kursus lesings en demonstrasies wat die vakke in die leerplan voorgeskryf dek, bywoon. Dosente en demonstrateurs moet kwalifikasies deur die Raad goedgekeur, besit.

(2) Students shall receive instruction and undergo practica at least as follows (the periods need not be continuous):

(a) Clinics:

Tuberculosis clinics, at least thirty (30) hours;
venereal disease clinics, at least five (5) hours;
immunisation clinics, at least twenty (20) hours;
domiciliary visits (tuberculosis), at least twenty (20) visits;

(b) Isolation hospitals or blocks, at least three (3) months;

(c) General hospitals:

(i) Bed isolation, at least one (1) month, of which at least one (1) week and not more than two (2) weeks shall be spent in the nursing of children.

(ii) isolation rooms, at least one (1) month of which at least one (1) week and not more than two (2) weeks shall be spent in the nursing of children.

(d) Tuberculosis hospitals or blocks, at least one (1) month.

The Examination and Examination Marks

7. (1) The examination shall consist of three (3) portions, being—

(a) two (2) written portions of three (3) hours duration each; and

(b) an oral portion.

(2) (a) Successful candidates shall be shown as having "passed" or "passed with honours".

(b) To pass, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks in each portion. Thirty-three and one-third per cent ($33\frac{1}{3}$ per cent) of the aggregate marks shall be allocated to each portion.

(c) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75 per cent) in the aggregate.

(d) Candidates shall not be placed, in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

Admission to the Examination

8. (1) A candidate shall lodge with the Council—

(a) an application in terms of regulation 10;

(b) a certificate from the person in charge of the school—

(i) that the prescribed period for the course will be completed by the end of the month in which the examination is held;

(ii) that by the date of the examination the candidate will comply with the provisions of regulation 6;

(iii) that the candidate has obtained at least fifty per cent (50 per cent) in the practice of communicable disease nursing.

(2) A candidate who does not take the examination within one (1) year of the date of completion of the course, shall undergo such further instruction as the Council may decide upon, before admission to the examination.

(2) Leerlinge moet minstens soos volg onderrig ontvang en praktika deurloop (die tydperke hoef nie aan-enlopend te wees nie):

(a) Klinieke:

Tuberkuloseklinieke, minstens dertig (30) uur;
veneriese siekteklinieke, minstens vyf (5) uur;
immuniseringsklinieke, minstens twintig (20) uur;
tuisbesoeke (tuberkulose) minstens twintig (20) besoeke.

(b) Afsonderingshospitale of -blokke, minstens drie (3) maande.

(c) Algemene hospitale:

(i) bedafsondering, minstens een (1) maand, waarvan minstens een (1) week en nie meer as twee (2) weke nie, in die verpleging van kinders moet wees.

(ii) afsonderingsale, minstens een (1) maand, waarvan minstens een (1) week en nie meer as twee (2) weke nie, in die verpleging van kinders moet wees.

(d) Tuberkulosehospitale of -blokke, minstens een (1) maand.

Die Eksamen en Eksamenpunte

7. (1) Die eksamen bestaan uit drie (3) gedeeltes, naamlik—

(a) twee (2) skriftelike gedeeltes wat elk drie (3) uur duur; en

(b) 'n mondelinge gedeelte.

(2) (a) Suksesvolle kandidaat word as "geslaag" of "met lof geslaag" aangedui.

(b) Om te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig persent (50 persent) van die puntetal in elke gedeelte behaal. Drie-en-dertig en een-derde persent ($33\frac{1}{3}$ persent) van die totale puntetal word aan elke gedeelte van die eksamen toegeken.

(c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75 persent) van die totale puntetal behaal.

(d) Kandidaat word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie bekend gemaak nie, tensy dit in verband is met 'n prys of toekennning deur die Raad goedgekeur.

Toelating tot die Eksamen

8. (1) 'n Kandidaat dien by die Raad in—

(a) 'n aansoek ingevolge regulasie 10;

(b) 'n sertifikaat van die persoon in beheer van die skool—

(i) dat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus, teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, voltooi sal word;

(ii) dat die kandidaat teen die datum van die eksamen aan die bepalings van regulasie 6 sal voldoen;

(iii) dat die kandidaat minstens vyftig persent (50 persent) in die uitoefening van oordraagbare siekte-verpleging behaal het.

(2) 'n Kandidaat wat nie binne een (1) jaar na die datum van voltooiing van die kursus die eksamen aflê nie, moet verdere onderrig waarop die Raad mag besluit, deurloop voor toelating tot die eksamen.

Re-admission to the Examination
(Attention is directed to regulation 10)

9. (1) A candidate who fails shall re-enter within one (1) year of the date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall undergo such further instruction as the Council may decide upon, before re-admission.

(2) A candidate who fails in the examination at the second or at a subsequent attempt shall each time undergo such further instruction as the council may decide upon, before re-admission.

Dates of Examinations, Applications for Admission and Re-admission and Examination Fees

10. (1) The person in charge of a school shall notify the Council forthwith, giving reasons, if a candidate becomes ineligible for admission or re-admission subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) The examination shall be held twice a year during the months April and August and applications for admission and re-admission shall be lodged with the council on or before 7 February and 7 June, respectively.

(3) The following fees shall be paid to the Council:—

(a) Upon application for admission, a fee of ten rand (R10);

(b) upon application for re-admission, a fee of eight rand (R8).

(4) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date, shall be accepted only on payment of an additional fee of three rand (R3).

(5) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date, shall not be accepted.

(6) An application for admission or re-admission shall not be deemed to have been lodged in terms of this regulation unless an application form, duly completed, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee prescribed in paragraph (4), shall have reached the Council.

(7) Examination fees shall be forfeited if any entry is cancelled or if a candidate is absent, unless the Council determines otherwise. This paragraph shall also apply to the fee prescribed in paragraph (4).

Examination Centres

11. Centres shall be established at such places as the Council may determine.

Registration of Additional Qualification

12. A candidate who has passed in the examination shall be issued with a certificate of registration of the additional qualification without the payment of a fee; provided the notice prescribed in regulation 3 (c) has been lodged.

Application of these Regulations

13. These regulations shall apply to candidates who commence or resume their courses on or after the date of publication; provided that the Council may permit students who commenced the course before the date of publication to continue in terms of these regulations.

Application to the Territory of South-West Africa

14. These regulations shall also apply in the territory.

Hertoelating tot die Eksamen
(Die aandag word op regulasie 10 gevestig)

9. (1) 'n Kandidaat wat drup moet binne een (1) jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by verzuim waarvan die kandidaat verdere onderrig waarop die Raad mag besluit, voor hertoelating moet deurloop.

(2) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of daaropvolgende poging in die eksamen drup, moet elke keer verdere onderrig waarop die Raad mag besluit, deurloop voor hertoelating.

Datums van Eksamens, Aansoeke om Toelating en Hertoelating en Eksamengelde

10. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die Raad onmiddellik, met vermelding van redes, in kennis stel indien 'n kandidaat na indiening van 'n aansoek ingevolge hierdie regulasie, nie meer tot 'n eksamen toegelaat of hertoegelaat kan word nie.

(2) Die eksamen word twee keer per jaar in die maande April en Augustus afgeneem en aansoeke om toelating en hertoelating moet voor of op 7 Februarie en 7 Junie onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(3) Die volgende gelde word aan die Raad betaal:—

(a) By aansoek om toelating, gelde van tien rand (R10);

(b) by aansoek om hertoelating, gelde van agt rand (R8).

(4) 'n Aansoek wat nie later as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word nie, word slegs by betaling van addisionele gelde van drie rand (R3) aangeneem.

(5) 'n Aansoek wat later as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word nie aanvaar nie.

(6) 'n Aansoek om toelating of hertoelating word nie as ingevolge hierdie regulasie ingedien beskou nie, tensy 'n behoorlik ingevulde aansoekvorm, tesame met die voorgeskrewe sertifikate, die eksamengelde en waar van toepassing, die addisionele gelde in paragraaf (4) voorgeskryf, die Raad bereik het nie.

(7) Eksamengelde word verbeur indien 'n inskrywing gekanselleer word of indien 'n kandidaat van 'n eksamen afwesig is, tensy die Raad anders bepaal. Hierdie paragraaf is ook van toepassing op die gelde in paragraaf (4) voorgeskryf.

Eksamensentrums

11. Sentrums word op plekke wat die Raad mag bepaal, daargestel.

Registrasie van Addisionele Kwalifikasie

12. Aan 'n kandidaat wat die eksamen geslaag het, word 'n sertifikaat van registrasie van die addisionele kwalifikasie sonder die betaling van enige gelde uitgereik; met dien verstande dat die kennisgewing in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

Toepassing van hierdie Regulasies

13. Hierdie regulasies is van toepassing op kandidate wat op of na die datum van publikasie hulle kursusse begin of hervat met dien verstande dat die Raad leerlinge wat voor die datum van publikasie met die kursus begin het, kan toelaat om hulle kursus ingevolge hierdie regulasie voort te sit.

Toepassing op die Gebied Suidwes-Afrika

14. Hierdie regulasies is ook in die gebied van toepassing.

No. R. 3792

28 November 1969

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), has approved the following regulations for the diploma for registration as a general nurse, made by the South African Nursing Council in substitution for the regulations published under Government Notices R. 1301 and R. 1302 of 3 September 1965, as amended by Government Notices R. 349 and R. 350 of 15 March 1968:—

Conditions for the Approval of Schools

1. (1) A school may be approved if—

(a) a daily average of at least one hundred (100) patients is available. Of these patients—

at least thirty (30) shall be medical [at least ten (10) male, and at least ten (10) female];

at least forty (40) shall be surgical [at least twenty (20) male, and at least twenty (20) female];

at least five (5) shall be gynaecological (medical and surgical);

at least fifteen (15) shall be paediatric (medical and surgical);

(b) a registered general nurse is designated to the Council as the person in charge of the school. In the case of a school for male students only, a registered general nurse (male) may be so designated;

(c) members of the nursing staff who take part in the clinical instruction of students are registered general nurses or registered general nurses (male); provided that registered general nurses (male) may take part in the instruction of female students only within the scope of their registration.

(2) Facilities satisfactory to the Council shall be available for the course.

(3) Notwithstanding the conditions prescribed in this regulation, the Council may approve a school even if one or more of the conditions cannot be complied with. Such approval may be granted upon such conditions as the Council may determine.

Admission to the Course

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school—

(1) at least a standard ten certificate, or an equivalent certificate; or

(2) proof of current registration as a nurse or as a midwife, or proof of current enrolment as an auxiliary nurse or as an auxiliary nurse (male). This registration or enrolment shall be maintained throughout the course and until the results of the final examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register or roll to the date of restoration, shall be forfeited.

Registration, Re-registration, Termination and Completion of the Course

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—

(a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;

No. R. 3792

28 November 1969

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA VIR REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEG- STER/VERPLEËR

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1301 en R. 1302 van 3 September 1965, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 349 en R. 350 van 15 Maart 1968:—

Voorwaardes vir die Goedkeuring van Skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—

(a) 'n daaglikse gemiddelde van minstens eenhonderd (100) pasiënte beskikbaar is. Van hierdie pasiënte—

moet minstens dertig (30) geneeskundig wees [minstens tien (10) mans en minstens tien (10) vroue];

moet minstens veertig (40) chirurgies wees [minstens twintig (20) mans en minstens twintig (20) vroue];

moet minstens vyf (5) ginekologies (geneeskundig en chirurgies) wees;

moet minstens vyftien (15) pediatries (geneeskundig en chirurgies) wees;

(b) 'n geregistreerde algemene verpleegster by die Raad aangedui word as die persoon in beheer van die skool. In die geval van 'n skool slegs vir mansleerlinge, mag 'n geregistreerde algemene verpleër aldus aangedui word;

(c) lede van die verpleegpersoneel wat aan die kliniese onderrig van leerlinge deelneem, geregistreerde algemene verpleegsters of geregistreerde algemene verpleërs is; met dien verstande dat geregistreerde algemene verpleërs slegs binne die bestek van hulle registrasie aan die onderrig van vroueleerlinge mag deelneem.

(2) Fasiliteite wat die Raad bevredig, moet vir die kursus beskikbaar wees.

(3) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie regulasie voorgeskryf, kan die Raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar nie aan een of meer van die voorwaardes voldoen word nie. Hierdie goedkeuring kan op voorwaardes wat die Raad mag bepaal, verleen word.

Toelating tot die Kursus

2. 'n Kandidaat moet by die persoon in beheer van die skool indien—

(1) minstens 'n standerd tien-sertifikaat of 'n ekwivalente sertifikaat; of

(2) bewys van lopende registrasie as 'n verpleegster of as 'n verpleër, of as 'n vroedvrouw, of bewys van lopende inskrywing as 'n hulpverpleegster of as 'n hulpverpleër. Hierdie registrasie of inskrywing moet dwarsdeur die kursus en totdat die uitslae van die eind-eksamen gepubliseer is, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skraping uit die register of rol tot die datum van weerinskrywing, verbeur word.

Registrasie, Her-registrasie, Staking en Voltooiing van die Kursus

(3) Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir leerlinge—

(a) moet 'n leerling om registrasie of weerinskrywing op die register aansoek doen;

(b) the person in charge of a school shall notify the Council if a student terminates the course for any reason before completion, including a transfer to another school;

(c) the person in charge of a school shall notify the Council when a student completes the course. Simultaneously with the this notice a record of the theoretical and clinical instruction undergone by the student shall be lodged.

Duration of the Course

4. (1) Except as otherwise prescribed in regulation 7, the duration of the course shall be three (3) years. The leave of absence which may be granted in terms of paragraph (3) and the sick leave (not additional sick leave) which may be granted in terms of paragraph (4) are included in this period.

(2) (a) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) and until the Council determines otherwise, the duration of the course at the following schools shall be four (4) years:—

Holy Cross Mission Hospital.

St Aidan's Indian Mission Hospital.

(b) If a student attends part of the course at a school listed in subparagraph (a) and part of the course at a school not listed, the duration of attendance shall be calculated in the ratio of four (4) days at a listed school to three (3) days at a school not listed.

(3) A student may be granted leave of absence as follows at such times during the prescribed course as the person in charge of the school may decide upon:—

(a) If the prescribed course extends over less than one (1) year—nil;

(b) if the prescribed course extends over at least one (1) year but over less than two (2) years—not more than thirty (30) days in all;

(c) if the prescribed course extends over at least two (2) years but over less than three (3) years—not more than sixty (60) days in all;

(d) if the prescribed course extends over at least three (3) years but over less than four (4) years—not more than ninety (90) days in all;

(e) if the prescribed course extends over at least four (4) years but over less than five (5) years—not more than one hundred and twenty (120) days in all.

(4) (a) A student may be granted sick leave calculated at the rate of twelve (12) days for each year of the course and a proportionate number of days in a lesser period. Sick leave may be granted at any time during the prescribed course.

(b) Additional sick leave may be granted, but such sick leave shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(5) (a) The course shall be commenced *de novo* if a break occurs before completion of six (6) months of the prescribed course, unless the Council determines otherwise.

(b) The period of any break shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(c) For the purpose of this regulation the expression "break" means—

(i) any absence which is not authorised in this regulation;

(ii) a transfer from one school to another.

(b) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel indien 'n leerling om enige rede die kursus vóór voltooiing staak, insluitend 'n oorpasing na 'n ander skool;

(c) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel wanneer 'n leerling opleiding voltooi. Tesame met hierdie kennisgewing moet 'n rekord van die teoretiese en kliniese onderrig wat deur die leerling deurloop is, ingedien word.

Duur van die Kursus

4. (1) Behalwe soos anders in regulasie 7 voorgeskryf, is die duur van die kursus drie (3) jaar. Die afwesigheidsverlof wat ingevolge paragraaf (3) toegestaan mag word en die siekteverlof (nie addisionele siekteverlof nie) wat ingevolge paragraaf (4) toegestaan mag word, is by hierdie tydperk ingesluit.

(2) (a) Nieteenstaande die bepalings van paragraaf (1) en totdat die Raad anders besluit, is die duur van die kursus by die volgende skole vier (4) jaar:—

Holy Cross-Sendinghospitaal.

St. Aidan-Indiërsendinghospitaal.

(b) Indien 'n leerling 'n deel van die kursus by 'n skool in subparagraph (a) genoem deurloop en 'n deel van die kursus by 'n skool nie genoem nie, word die duur van bywoning bereken teen die koers van vier (4) dae by 'n skool wat genoem is teenoor drie (3) dae by 'n ander skool.

(3) Afwesigheidsverlof kan soos volg aan 'n leerling toegestaan word op tye gedurende die voorgeskrewe kursus waarop die persoon in beheer van die skool mag besluit:—

(a) Indien die voorgeskrewe kursus minder as een (1) jaar duur—geen;

(b) indien die voorgeskrewe kursus minstens een (1) jaar maar minder as twee (2) jaar duur—nie meer as dertig (30) dae allesinsluitend nie;

(c) indien die voorgeskrewe kursus minstens twee (2) jaar maar minder as drie (3) jaar duur—nie meer as sesig (60) dae allesinsluitend nie;

(d) indien die voorgeskrewe kursus minstens drie (3) jaar maar minder as vier (4) jaar duur—nie meer as negentig (90) dae allesinsluitend nie;

(e) indien die voorgeskrewe kursus minstens vier (4) jaar maar minder as vyf (5) jaar duur—nie meer as eenhonderd-en-twintig (120) dae allesinsluitend nie.

(4) (a) Siekteverlof kan bereken teen 'n koers van twaalf (12) dae vir elke jaar van die kursus, aan 'n leerling toegestaan word en 'n proporsionele aantal dae in 'n korter tydperk. Siekteverlof kan op enige tydtydtyd gedurende die voorgeskrewe kursus toegestaan word.

(b) Addisionele siekteverlof kan toegestaan word, maar hierdie siekteverlof moet ingewerk word sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(5) (a) Die kursus word van nuuts af hervat indien 'n onderbreking voor voltooiing van ses (6) maande van die voorgeskrewe kursus voorkom, tensy die Raad anders bepaal.

(b) Die tydperk van enige onderbreking moet ingewerk word, sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(c) Vir doeleindes van hierdie regulasie beteken die uitdrukking "onderbreking"—

(i) enige afwesigheid wat nie in hierdie regulasie gemagtig is nie;

(ii) 'n oorpasing van een skool na 'n ander.

The Syllabus

5. *Note.*—(i) Wherever facilities are available, it is desirable that students undergo a period of instruction of not more than three (3) months in a psychiatric unit approved by the Council;

(ii) the ethical foundations of nursing shall be emphasised throughout the course;

(iii) the law governing the practice of nursing including the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct, shall be taught at an applied level throughout the course;

(iv) the social, psychological and physical relationships in disease as well as the preventive, promotive, curative and rehabilitative aspects shall be emphasised in the teaching of the syllabus;

(v) *male nurses shall not be taught on females and children.*

(1) *Basic sciences*(a) *Social sciences*

An introduction to Man: Man as a biological, as a human and as a social being. Nursing as a service by man for man.

Sociology: Basic principles of social relationships. Factors and forces which determine the distribution of people and institutions; individual and population problems.

Psychology: Human development. Human behaviour including motivation, emotions and the concept of personality. Frustrations. Conflict. Defence mechanisms. Failure of adjustment. Maintaining the vital balance. Psycho-somatic medicine.

(b) *Natural sciences*

Applied physics.

Applied chemistry.

(c) *Biological sciences*

Anatomy. Physiology. Microbiology and parasitology.

(2) *Science and art of nursing*

(a) *History of nursing.*—A short outline of nursing history from primitive times to the present day, with special reference to South African nursing history.

Objectives of nursing.

(b) *First-aid.*(c) *Pharmacology.*(d) *Dietetics:*

(i) Nutrition.

(ii) Diet therapy.

(e) *The lying-in woman and the newborn.*

(f) *Medical, surgical, gynaecological, paediatric and geriatric health conditions* in relation to all systems of the body. Therapeutic procedures. Operating theatre technique and principles of anaesthetics.

(g) *Preventive and promotive health* including health education.

(h) *Science principles applied to the art of nursing.*

(i) *Special nursing skills.*—Observation. Procedure. Recording. Communication. Special diagnostic and therapeutic skills. Inter-personal relationships in therapy.

(j) *Disaster nursing.*

Die Leerplan

5. *Opmerking.*—(i) Waar fasiliteite beskikbaar is, is dit wenslik dat leerlinge 'n tydperk van onderrig van nie meer nie as drie (3) maande, in 'n psigiatriese eenheid deur die Raad goedgekeur, moet deurloop;

(ii) die etiese grondslae van verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(iii) die wet wat verplegingspraktyk beheer, insluitende die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegsters/verpleërs wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak geleer word;

(iv) die maatskaplike, psigologiese en fisiese verwantskappe in siekte, sowel as die voorkomende, bevorderende, kuratiewe en rehabilitatiewe aspekte moet by die onderrig van die leerplan beklemtoon word.

(v) *Verpleërs word nie op vroue en kinders opgelei nie.*

(1) *Basiese wetenskappe*(a) *Sosiale wetenskappe*

'n Inleiding tot die Mens: Die mens as 'n biologiese, as 'n menslike en as 'n sosiale wese. Verpleging as 'n diens van die mens tot die mens.

Sosiologie: Basiese beginsels van maatskaplike verhoudinge. Faktore en magte wat die verspreiding van mense en instellings beïnvloed; individuele en bevolkingsprobleme.

Sielkunde: Ontwikkeling van die mens. Gedragspatrone van die mens insluitende motivering, emosies en die konsep van persoonlikheid. Frustrasies. Konflik. Verdedigingsmeganismes. Mislukkings in aanpassing. Instandhouding van die lewensbalans. Psigo-somatiese geneeskunde.

(b) *Natuurwetenskappe*

Toegepaste fisika.

Toegepaste chemie.

(c) *Biologiese wetenskappe*

Anatomic. Fisiologie. Mikrobiologie en parasitologie.

(2) *Verpleegkunde*

(a) *Geskiedenis van verpleging.*—'n Kort omlýning van verpleeggeskiedenis vanaf primitiewe tye tot vandag, met besondere verwysing na Suid-Afrikaanse verpleeggeskiedenis.

Doelstellings van verpleging.

(b) *Noodhulp.*(c) *Farmakologie.*(d) *Dieetkunde:*

(i) Voedingsleer.

(ii) Dieetterapie.

(e) *Die kraamvrou en die pasgeborene.*

(f) *Mediese, chirurgiese, ginekologiese, pediatriese en geriatriese gesondheidstoestande* met betrekking tot al die liggaamstelsels. Terapeutiese prosedures. Operasiesaaltegniek en beginsels van narkoseleer.

(g) *Voorkomende en bevorderende gesondheid* insluitende gesondheidsvoorligting.

(h) *Wetenskaplike beginsels toegepas in verpleegkunde.*

(i) *Spesiale bedreweenhede in verpleegkunde.*—Observasie. Prosedure. Rekords. Kommunikasie. Spesiale diagnostiese en terapeutiese bedreweenhede. Inter-personale verhoudinge in terapie.

(j) *Verpleging in ramptoestande.*

(3) Principles of professional practice

The ethical basis of nursing. The meaning of professional practice. The Nursing Act and the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct. Personal and professional responsibilities of a registered person.

(4) Ward management and clinical teaching*Lectures, Clinical Instruction and Practica*

6. (1) Except as otherwise prescribed in regulation 7, a student shall, throughout the course, receive instruction both theoretically and clinically, including practica in the wards and departments, in the subjects prescribed in the syllabus in regulation 5. Lectures and demonstrators shall hold qualifications approved by the Council.

(2) The clinical instruction and practica in the wards and departments shall include at least (the periods need not be continuous)—

- (a) medical nursing: Four (4) months;
- (b) surgical nursing: Four (4) months;
- (c) gynaecological nursing (medical and surgical): One (1) month;
- (d) casualties and out-patients: One (1) month;
- (e) operating theatre: Two (2) months;
- (f) paediatric nursing (medical and surgical): Three (3) months.

The balance of the time required to make up the prescribed period for the course, shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school.

(3) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments, in the care of patients at night, for at least one-sixth ($\frac{1}{6}$) and for not more than one-quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course; provided that a student shall not receive clinical instruction and practica at night for more than two (2) months at a time.

Exemptions

7. (1) Students referred to in this regulation—

- (a) shall comply with the provisions of regulation 3;
- (b) shall not be granted exemptions under more than one of the succeeding paragraphs.

(2) A student who is a registered midwife—

(a) is exempted from half the period of the course undergone for registration as a midwife, provided that such a student shall not be exempted from more than one (1) year of the course;

(b) is exempted from the preliminary examination and from attending the lectures and demonstrations on the subjects prescribed for this examination if she has passed in the common preliminary examination as a registered student midwife; provided that a student who is required to take the preliminary examination may be admitted to the examination after completion of at least six (6) months of the prescribed period for the course;

(c) shall not receive instruction in obstetrical nursing.

(3) Beginsels van professionele praktyk

Die etiese basis van verpleging. Die betekenis van professionele praktyk. Die Wet op Verpleging en die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegsters/verpleërs wat onbetaamlike of skandeler gedrag uitmaak. Persoonlike en professionele verantwoordelikhede van 'n geregistreerde persoon.

(4) Saalbestuur en kliniese onderrig*Lesings, Kliniese Onderrig en Praktika*

6. (1) Behalwe soos anders voorgeskryf in regulasie 7, moet 'n leerling dwarsdeur die kursus sowel teoretiese as kliniese onderrig, met insluiting van praktika in die sale en afdelings, in die vakke soos in die leerplan in regulasie 5 voorgeskryf, ontvang. Dosente en demonstrateurs moet kwalifikasies deur die Raad goedgekeur, besit.

(2) Die kliniese onderrig en praktika in die sale en afdelings moet minstens insluit (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

- (a) mediese verpleging: Vier (4) maande;
- (b) chirurgiese verpleging: Vier (4) maande;
- (c) ginekologiese verpleging (medies en chirurgies): Een (1) maand;
- (d) ongevalle en buitepasiënte: Een (1) maand;
- (e) operasiesaal: Twee (2) maande;
- (f) pediatriese verpleging (medies en chirurgies): Drie (3) maande.

Die balans van die tyd wat vereis word om die voorgeskrewe tydperk vir die kursus te voltooi, word na goeddunke van die persoon in beheer van die skool toegewys.

(3) 'n Leerling moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings ontvang in die verpleging van pasiënte snags vir minstens een-sesde ($\frac{1}{6}$) maar hoogstens een-kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus; met dien verstande dat 'n leerling nie vir langer as twee (2) maande op 'n keer kliniese onderrig en praktika snags mag deurloop nie.

Vrystellings

7. (1) Leerlinge na wie in hierdie regulasie verwys word—

- (a) moet aan die bepalings van regulasie 3 voldoen;
- (b) word nie vrystelling verleen ingevolge meer as een van die hieropvolgende paragrawe nie.

(2) 'n Leerling wat 'n geregistreerde vroedvrou is—

(a) word van die helfte van die tydperk van die kursus wat vir registrasie as 'n vroedvrou deurloop is, vrygestel, met dien verstande dat so 'n leerling nie van meer as een (1) jaar van die kursus vrygestel word nie;

(b) word van die voorlopige eksamen en van bywoning van die lesings en demonstrasies in die vakke wat vir hierdie eksamen voorgeskryf word, vrygestel indien sy as 'n geregistreerde vroedvrouleerling in die gemeenskaplike voorlopige eksamen geslaag het; met dien verstande dat 'n leerling van wie vereis word om die voorlopige eksamen af te lê, tot die eksamen toegelaat mag word na voltooiing van minstens ses (6) maande van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus;

(c) ontvang nie onderrig in obstetriesse verpleging nie.

(3) A student who is a registered mental nurse or a registered nurse for mental defectives—

(a) is exempted from one (1) year of the prescribed period for the course;

(b) may be admitted to the preliminary examination after completion of at least six (6) months of the prescribed period for the course;

(4) A student who is a registered psychiatric nurse—

(a) is exempted from eighteen (18) months of the prescribed period for the course;

(b) is exempted from the preliminary examination and from attending the lectures and demonstrations prescribed for this examination;

(c) is exempted from two (2) months of the minimum period of instruction in medical nursing as prescribed in regulation 6 (2) (a).

(5) A student who is an enrolled auxiliary nurse may be admitted to the preliminary examination after completion of at least six (6) months of the course.

(6) A student who has passed in the common preliminary examination as a registered student psychiatric nurse, or as a registered student midwife, is exempted from the preliminary examination, but shall attend the lectures and demonstrations and undergo the clinical instruction prescribed for this examination.

(7) The Council may grant other exemptions.

Examinations, Examination Marks, Re-assessment

8. (1) The preliminary examination shall consist of a written paper of three (3) hour duration on the subjects Natural Sciences and Biological Sciences.

(2) The final examination shall be set on the whole of the syllabus and shall consist of three (3) papers of three (3) hours duration each.

(3) (a) Successful candidates shall be shown as having "passed" or "passed with honours".

(b) To pass, a candidate shall obtain at least fifty per cent (50%) of the aggregate marks for an examination. In the final examination, a candidate shall obtain at least forty per cent (40%) of the aggregate marks for each paper.

(c) To pass with honours a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) of the aggregate marks for an examination.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

(4) (a) A candidate who fails may apply for re-assessment by lodging an application and a fee of four rand (R4) within fourteen (14) days of the date of the publication of the results.

(b) The re-assessment shall be done by the moderator, or by a person appointed by the Council.

(c) The marks allocated upon re-assessment shall be final and binding.

(d) The fee shall not be refunded whatever the result of the re-assessment may be.

(3) 'n Leerling wat 'n geregistreerde verpleegster/verpleër vir sielsiekes of 'n geregistreerde verpleegster/verpleër vir swaksinniges is—

(a) word van een (1) jaar van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus vrygestel;

(b) kan na voltooiing van minstens ses (6) maande van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus, tot die voorlopige eksamen toegelaat word.

(4) 'n Leerling wat 'n geregistreerde psigiatriese verpleegster/verpleër is—

(a) word van agtien (18) maande van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus vrygestel;

(b) word van die voorlopige eksamen en van bywoning van die lesings en demonstrasies wat vir hierdie eksamen voorgeskryf word, vrygestel;

(c) word van twee (2) maande van die minimum tydperk van onderrig in mediese verpleging soos in regulasie 6 (2) (a) voorgeskryf, vrygestel.

(5) 'n Leerling wat 'n ingeskrewe hulpverpleegster/verpleër is, kan na voltooiing van minstens ses (6) maande van die kursus tot die voorlopige eksamen toegelaat word.

(6) 'n Leerling wat as 'n geregistreerde psigiatriese leerlingverpleegster/verpleër of as 'n geregistreerde leerlingvroedvrou in die gemeenskaplike voorlopige eksamen geslaag het, word van die voorlopige eksamen vrygestel maar moet die lesings en demonstrasies bywoon en die kliniese onderrig deurloop wat vir hierdie eksamen voorgeskryf is.

(7) Die Raad kan ander vrystellings verleen.

Eksamens, Eksamenpunte, Hernasiening

8. (1) Die voorlopige eksamen bestaan uit 'n skriftelike vraestel wat drie (3) uur duur, oor die vakke Natuurwetenskappe en Biologiese Wetenskappe.

(2) Die eindeksamen word oor die hele leerplan gestel en bestaan uit drie (3) vraestelle wat elk drie (3) uur duur.

(3) (a) Suksesvolle kandidate word as "geslaag" of "met lof geslaag" aangedui.

(b) Om te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig persent (50%) van die totale puntetal vir 'n eksamen behaal. In die eindeksamen, moet 'n kandidaat minstens veertig persent (40%) van die puntetal in elke vraestel behaal.

(c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir 'n eksamen behaal.

(d) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie, tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die Raad goedgekeur.

(4) (a) 'n Kandidaat wat druipt, kan om hernasiening aansoek doen deur 'n aansoek en 'n bedrag van vier rand (R4) binne veertien (14) dae na die datum van publikasie van die uitslae in te dien.

(b) Hernasiening word deur die moderator of deur 'n persoon deur die Raad aangestel, gedoen.

(c) Die punte wat by hernasiening toegeken word, is finaal en bindend.

(d) Gelde word nie terugbetaal nie, wat die uitslag van die hernasiening ook al mag wees.

Admission to the Examinations

(Attention is directed to regulations 4, 6 and 7)

9. (1) A candidate for admission to the preliminary examination shall—

- (a) lodge an application in terms of regulation 11;
- (b) lodge with the application, a certificate by the person in charge of the school—

(i) that the candidate will complete—

(a) at least nine (9) months of the prescribed period for the course by the end of the month in which the examination is held; or

(b) at least the period prescribed in regulation 7 by the end of the month in which the examination is held.

In calculating these periods, cognizance shall be taken of any period which has to be made up;

(ii) that by the date of the examination the candidate will have attended a complete course of instruction on the subjects prescribed for the preliminary examination.

(2) A candidate for admission to the final examination—

(a) shall have passed in the preliminary examination, or shall have been exempted therefrom;

(b) shall lodge an application in terms of regulation 11;

(c) shall lodge with the application, a certificate by the person in charge of the school—

(i) that the candidate will complete the prescribed period for the course (including any period which has to be made up) by the end of the second month following the month in which the examination is held;

(ii) that, in addition to complying with the provisions of subparagraph (i), the candidate, unless exempted from the preliminary examination, will by the end of the second month following the month in which the examination is held, have completed at least eighteen (18) months of instruction subsequent to the date of the preliminary examination in which the candidate passed;

(iii) that, except as otherwise prescribed in regulation 7, the candidate will comply with the provisions of regulation 6 by the date of the examination;

(iv) that the candidate has passed with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in an oral and clinical examination, conducted by the school, in each of the 1st, 2nd, 3rd and 4th years (where applicable) of the course. The certificates in respect of the 2nd and 3rd years of the course, shall be submitted in the case of candidates whose course extended over eighteen (18) months. These examinations may be inspected by the Council;

(v) setting out all the leave of absence and sick leave granted to the candidate during the prescribed period for the course.

(3) A candidate who is debarred from admission to the final examination only because of sick leave which has to be made up, may, at the discretion of the Council and on the written application of the person in charge of the school, lodged with the Council not later than the prescribed closing date for the lodging of applications for admission, be admitted and the sick leave made up after the examination; provided that this period shall not exceed three (3) months.

Toelating tot die Eksamens

(Die aandag word op regulasies 4, 6 en 7 gevestig).

9. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot die voorlopige eksamen moet—

(a) 'n aansoek ingevolge regulasie 11 indien;

(b) saam met die aansoek, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien—

(i) dat die kandidaat—

(a) minstens nege (9) maande van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word; of

(b) minstens die tydperk in regulasie 7 voorgeskryf, sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word.

By berekening van hierdie tydperke, moet enige tydperk wat ingewerk moet word, bygereken word;

(ii) dat die kandidaat teen die datum van die eksamen 'n volledige onderrigkursus oor die vakke wat vir die voorlopige eksamen voorgeskryf is, sal voltooi het.

(2) 'n Kandidaat vir toelating tot die eindeksamen—

(a) moet die voorlopige eksamen geslaag het of daarvan vrygestel wees;

(b) moet 'n aansoek ingevolge regulasie 11 indien;

(c) moet saam met die aansoek 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien—

(i) dat die kandidaat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus (insluitende enige tydperk wat ingewerk moet word) sal voltooi teen die einde van die tweede maand wat volg op die maand waarin die eksamen afgeneem word;

(ii) dat benewens aan die vereistes van subparagraaf (i) te voldoen, die kandidaat, tensy vrygestel van die voorlopige eksamen, teen die einde van die tweede maand wat volg op die maand waarin die eksamen afgeneem word, minstens agtien (18) maande onderrig sal voltooi het vanaf die datum van die voorlopige eksamen waarin die kandidaat geslaag het;

(iii) dat, behalwe soos anders voorgeskryf in regulasie 7, die kandidaat teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 sal voldoen;

(iv) dat die kandidaat met 'n puntetelling van minstens vyftig persent (50%) geslaag het in 'n mondelinge en kliniese eksamen deur die skool afgeneem in elk van die 1ste, 2de, 3de en 4de (waar van toepassing) jare van die kursus. Die sertifikate ten opsigte van die 2de en 3de jare van die kursus moet ingedien word in die geval van kandidate wie se kursusse agtien (18) maande geduur het. Hierdie eksamens mag deur die Raad geïnspekteer word;

(v) wat al die afwesigheidsverlof en siekteverlof wat gedurende die voorgeskrewe tydperk vir die kursus aan die student toegestaan is, uiteensit.

(3) 'n Kandidaat wat bloot as gevolg van siekteverlof wat ingewerk moet word, nie tot die eindeksamen toegelaat kan word nie, kan, na goeë dunks van die Raad en by skriftelike aansoek van die persoon in beheer van die skool, by die Raad ingedien nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum vir die indiening van aansoeke om toelating, toegelaat word en die siekteverlof na die eksamen ingewerk word; met dien verstande dat hierdie tydperk nie drie (3) maande te bowe gaan nie.

(4) A candidate who does not take the final examination within one (1) year of the date of completion of the prescribed period for the course, shall undergo such further instruction as the Council may decide upon, before being admitted to the examination.

Re-admission to the Examinations

10. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 11.

(2) A candidate who fails, shall re-enter within one (1) year of the date of an examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall undergo such further instruction as the Council may decide upon, before re-admission.

(3) A candidate who fails in an examination at the second or at a subsequent attempt, shall each time undergo at least three (3) months further continuous instruction before re-admission.

The candidate shall comply with this requirement and shall re-enter within one (1) year of the date of the last examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall undergo such further instruction as the Council may decide upon before re-admission.

A candidate in this category shall lodge with the application for re-admission, a certificate by the person in charge of the school that the requirements will be complied with by the date of the examination.

Dates of Examinations, Applications for Admission and Re-admission and Examination Fees

11. (1) The person in charge of a school shall notify the Council forthwith, giving reasons, if a candidate becomes ineligible for admission or re-admission subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) The preliminary examination shall be held three (3) times a year during the months of February, June and October and applications for admission and re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 January, 7 May and 7 September, respectively.

(3) The final examination shall be held three (3) times a year during the months of March, July and November and applications for admission and re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 January, 7 May and 7 September, respectively.

(4) The following fees shall be paid to the Council:—

(a) On application for admission or re-admission to the preliminary examination, a fee of four rand (R4);

(b) on application for admission to the final examination, a fee of ten rand (R10). On application for re-admission, a fee of eight rand (R8).

(5) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date shall be accepted only on payment of an additional fee of three rand (R3).

(6) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date, shall not be accepted.

(7) An application for admission or re-admission shall not be deemed to have been lodged in terms of this regulation, unless an application form, duly completed, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee prescribed in paragraph (5), shall have reached the Council.

(4) 'n Kandidaat wat nie binne een (1) jaar ná die datum van voltooiing van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus die eindeksamen aflê nie, moet verdere onderrig waarop die Raad mag besluit, deurloop voor toelating tot die eksamen.

Hertoelating tot die Eksamens

10. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ingevolge regulasie 11 indien.

(2) 'n Kandidaat wat drui, moet binne een (1) jaar na die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer inskryf, by versuim waarvan die kandidaat verder onderrig waarop die Raad mag besluit, voor hertoelating moet deurloop.

(3) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of daaropvolgende poging in 'n eksamen drui, moet elke keer minstens drie (3) maande verdere aaneenlopende onderrig deurloop, voor hertoelating.

Die kandidaat moet aan hierdie vereiste voldoen en moet binne een (1) jaar na die datum van die laaste eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer inskryf, by versuim waarvan die kandidaat verdere onderrig waarop die Raad mag besluit, voor hertoelating moet deurloop.

'n Kandidaat wat in hierdie kategorie ressorteer, moet saam met die aansoek om hertoelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat daar teen die datum van die eksamen aan hierdie vereistes voldoen sal word.

Datums van Eksamens, Aansoeke om Toelating en Hertoelating en Eksamengelde

11. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die Raad onmiddellik, met vermelding van redes, in kennis stel indien 'n kandidaat na die indiening van 'n aansoek ingevolge hierdie regulasie, nie meer toegelaat of hertogelaat kan word nie.

(2) Die voorlopige eksamen word drie (3) keer per jaar in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet voor of op 7 Januarie, 7 Mei en 7 September, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(3) Die eindeksamen word drie (3) keer per jaar in die maande Maart, Julie en November afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet voor of op 7 Januarie, 7 Mei en 7 September, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(4) Die volgende gelde word aan die Raad betaal:—

(a) By aansoek om toelating of hertoelating tot die voorlopige eksamen, gelde van vier rand (R4);

(b) by aansoek om toelating tot die eindeksamen, gelde van tien rand (R10). By aansoek om hertoelating, gelde van agt rand (R8).

(5) 'n Aansoek wat binne sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word slegs by betaling van addisionele gelde van drie rand (R3) aangeneem.

(6) 'n Aansoek wat meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word nie aanvaar nie.

(7) 'n Aansoek om toelating of hertoelating word nie as kragtens hierdie regulasie ingedien beskou nie, tensy 'n aansoekvorm, behoorlik ingevul, tesame met die voorgeskrewe sertifikate, die eksamengeld en, waar van toepassing, die addisionele gelde in paragraaf (5) voorgeskryf, die Raad bereik het nie.

(8) Examination fees shall be forfeited if an entry is cancelled or if a candidate is absent, unless the Council determines otherwise. This paragraph shall also apply to the fee prescribed in paragraph (5).

Examination Centres

12. Centres shall be established at such places as the Council may determine.

Registration

13. A candidate who has passed in the final examination shall be registered as a general nurse or a general nurse (male) without the payment of a fee; provided the notice and record prescribed in regulation 3 (c) have been lodged.

Application of these Regulations

14. These regulations shall apply to students who commence or resume the course on or after the date of publication except that regulation 2 (1) will become operative 12 months after the date of publication. The Council may permit students who commenced their courses prior to the date of publication, to continue in terms of these regulations.

Application to the Territory of South-West Africa

15. These regulations shall also apply in the territory.

No. R 3793

28 November 1969

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE AND MIDWIFE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), has approved of the following regulations for the course for the Diploma for Registration as a General Nurse and Midwife, made by the South African Nursing Council:—

Conditions for the Approval of Schools

1. (1) A school may be approved if—

(a) a daily average of at least one hundred (100) patients is available in the general section. Of these patients—

at least thirty (30) shall be medical [at least ten (10) male and at least ten (10) female];

at least forty (40) shall be surgical [at least twenty (20) male and at least twenty (20) female];

at least five (5) shall be gynaecological (medical and surgical);

at least fifteen (15) shall be paediatric (medical and surgical);

(b) in the opinion of the Council, the clinical material in the midwifery section is adequate for the course;

(c) a person who is registered both as a general nurse and as a midwife is designated to the Council as the person in charge of the school;

(d) members of the nursing staff who take part in the clinical instruction in general nursing, are registered general nurses;

(8) Eksamenegelde word verbeur indien 'n inskrywing gekanselleer word of indien 'n kandidaat afwesig is, tensy die Raad anders bepaal. Hierdie paragraaf is ook van toepassing op die gelde in paragraaf (5) voorgeskryf.

Eksamensentrums

12. Sentrums word op plekke wat die Raad mag bepaal, daargestel.

Registrasie

13. 'n Kandidaat wat in die eindeksamen geslaag het, word sonder betaling van enige gelde as 'n algemene verpleegster of as 'n algemene verpleër geregistreer; met dien verstande dat die kennisgewing en rekord in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

Toepassing van Hierdie Regulasies

14. Hierdie regulasies is van toepassing op leerlinge wat op of na die datum van publikasie hulle kursusse begin of hervat, behalwe dat regulasie 2 (1) 12 maande ná die datum van publikasie in werking tree. Die Raad mag leerlinge wat hulle kursusse voor die datum van publikasie begin het, toelaat om kragtens hierdie regulasies voort te gaan.

Toepassing op die Gebied Suidwes-Afrika

15. Hierdie regulasies is ook in dié gebied van toepassing.

No. R. 3793

28 November 1969

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA VIR REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGSTER EN VROEDVROU

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957) sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die Diploma vir Registrasie as 'n Algemene Verpleegster en Vroedvrou wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is:—

Voorwaardes vir die Goedkeuring van Skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—

(a) 'n gemiddelde daaglikse bedbesetting van minstens eenhonderd (100) pasiënte in die algemene afdeling beskikbaar is. Van hierdie pasiënte—

moet minstens dertig (30) medies wees [minstens tien (10) mans en minstens tien (10) vroue];

moet minstens veertig (40) chirurgies wees [minstens twintig (20) mans en minstens twintig (20) vroue];

moet minstens vyf (5) ginekologies wees (medies en chirurgies);

moet minstens vyftien (15) pediatries wees (medies en chirurgies);

(b) die kliniese materiaal in die verloskunde-afdeling volgens mening van die Raad toereikend vir die kursus is;

(c) 'n persoon wat as sowel 'n algemene verpleegster as 'n vroedvrou geregistreer is, by die Raad as die persoon in beheer van die skool aangedui word;

(d) lede van die verpleegpersoneel wat aan die kliniese onderrig in algemene verpleging deelneem, geregistreerde algemene verpleegsters is;

(e) persons who take part in the clinical instruction in midwifery, are registered medical practitioners, registered midwives and persons holding other qualifications approved by the Council.

(2) Facilities satisfactory to the Council shall be available for the course.

(3) Notwithstanding the conditions prescribed in this regulation, the council may approve a school even if one or more of the conditions cannot be complied with. Such approval may be granted upon such conditions as the Council may determine.

(4) An approved school, which can conform with the requirements prescribed in Annexure A, may apply for approval to provide instruction for the certificate in obstetric analgesia and resuscitation.

Admission to the Course

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school at least a standard 10 certificate, or an equivalent certificate.

Registration, Re-registration, Termination and Completion of Course

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—

(a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;

(b) the person in charge of a school shall notify the Council if a student terminates the course before completion for any reason, including a transfer to another school;

(c) the person in charge of a school shall notify the Council when a student completes the course. Simultaneously with this notice a record of the theoretical and clinical instruction undergone by the student shall be lodged.

Duration of the Course

(1) The duration of the course shall be three (3) years and six (6) months. The leave of absence which may be granted in terms of paragraph (2) and the sick leave (not additional sick leave) which may be granted in terms of paragraph (3) are included in this period.

(2) A student may be granted leave of absence as follows at such times during the prescribed course as the person in charge of the school may decide upon:—

(a) If the prescribed course extends over less than one (1) year—nil;

(b) if the prescribed course extends over at least one (1) year but over less than two (2) years—not more than thirty (30) days in all;

(c) if the prescribed course extends over at least two (2) years but over less than three (3) years—not more than sixty (60) days in all;

(d) if the prescribed course extends over at least three (3) years but over less than four (4) years—not more than ninety (90) days in all.

(3) (a) A student may be granted sick leave calculated at the rate of twelve (12) days for each year of the course and a proportionate number of days in a lesser period. Sick leave may be granted at any time during the prescribed course.

(e) persone wat aan die kliniese onderrig in verloskunde deelneem, geregistreerde geneesher, geregistreerde vroedvroue en persone in besit van ander kwalifikasies deur die Raad goedgekeur, is.

(2) Fasiliteite wat die Raad bevredig, moet vir die kursus beskikbaar wees.

(3) Nieteenstaande die vereistes in hierdie regulasie voorgeskryf, kan die Raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar nie aan een of meer van die voorwaardes voldoen word nie. Hierdie goedkeuring kan op voorwaardes wat die Raad mag bepaal, verleen word.

(4) 'n Goedgekeurde skool, wat aan die vereistes in Bylae A voorgeskryf, kan voldoen, kan aansoek doen om goedkeuring om onderrig vir die sertifikaat in verloskundige analgesie en resussitasie, aan te bied.

Toelating tot die Kursus

2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool 'n standerd tien-sertifikaat, of 'n ekwivalente sertifikaat, indien.

Registrasie, Herregistrasie, Staking en Voltooiing van die Kursus

3. Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir leerlinge—

(a) moet 'n leerling om registrasie of om weerinskrywing op die register aansoek doen;

(b) moet die persoon in beheer van die skool die raad in kennis stel indien 'n leerling die kursus om enige rede staak voor voltooiing, insluitende 'n oorsplasing na 'n ander skool;

(c) moet die persoon in beheer van die skool die raad in kennis stel indien 'n leerling die kursus voltooi. saam met hierdie kennisgewing moet 'n rekord van die toeretiese en kliniese onderrig wat deur die leerling deurloep is, ingedien word.

Duur van die Kursus

4. (1) Die duur van die kursus is drie (3) jaar en ses (6) maande. Die afwesigheidsverlof wat ingevolge paragraaf (2) toegestaan kan word en die siekteverlof (nie addisionele siekteverlof nie) wat ingevolge paragraaf (3) toegestaan mag word, is by hierdie tydperk ingesluit.

(2) Afwesigheidsverlof kan soos volg aan 'n leerling toegestaan word op tye gedurende die voorgeskrewe kursus waarop die persoon in beheer van die skool mag besluit:—

(a) Indien die voorgeskrewe kursus minder as een (1) jaar duur—geen;

(b) indien die voorgeskrewe kursus minstens een (1) jaar maar minder as twee (2) jaar duur—nie meer as dertig (30) dae allesinsluitend nie;

(c) indien die voorgeskrewe kursus minstens twee (2) jaar maar minder as drie (3) jaar duur—nie meer as sestig (60) dae allesinsluitend nie;

(d) indien die voorgeskrewe kursus minstens drie (3) jaar maar minder as vier (4) jaar duur—nie meer as negentig (90) dae allesinsluitend nie.

(3) (a) Siekteverlof kan bereken teen 'n koers van twaalf (12) dae vir elke jaar van die kursus aan 'n leerling toegestaan word, en 'n proporsionele aantal dae in 'n korter tydperk. Siekteverlof kan op enige tydstip gedurende die voorgeskrewe kursus toegestaan word.

(b) Additional sick leave may be granted but shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(c) If the sick leave granted in terms of subparagraphs (a) and (b) exceeds ninety (90) days in any one year of the course, the course for that year shall be commenced *de novo*. [See also subparagraph 5 (a) below.]

(d) If in the final semester, the sick leave granted in terms of subparagraphs (a) and (b) exceeds forty-five (45) days, the course for this semester shall be commenced *de novo*. [See also subparagraph 5 (b) below.]

(4) (a) The course shall be commenced *de novo* if a break occurs before the completion of six (6) months of the prescribed course, unless the council determines otherwise.

(b) No recognition of previous instruction for any one year of the course shall be granted if more than one break occurs in that year, unless the council determines otherwise.

(c) The period of any break shall be made up so that the prescribed period for the course is completed. If a break exceeds ninety (90) days in any one year of the course, the course for that year shall be commenced *de novo*. [See also subparagraph (5) (a) below.]

(d) If in the final semester, a break exceeds forty-five (45) days, the course for that semester shall be commenced *de novo*. [See also subparagraph (5) (b) below.]

(e) For the purpose of this regulation the expression "break" means—

(i) any absence which is not authorised in this regulation;

(ii) a transfer from one school to another.

(5) (a) If the sick leave granted in terms of paragraph (3), together with the period of a break, exceeds ninety (90) days in any one year of the course, the course for that year shall be commenced *de novo*.

(b) If the final semester, the sick leave granted in terms of paragraph (3), together with the period of a break, exceeds forty-five (45) days, the course for that semester shall be commenced *de novo*.

The Syllabus

5. Note.—(i) All the subjects of the syllabus shall be taught at an applied level throughout the course;

(ii) the ethical foundations of nursing and midwifery shall be emphasised throughout the course;

(iii) the law governing the practice of nursing and midwifery including the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct and the regulations regarding the conduct of registered midwives which shall constitute improper or disgraceful conduct and the conditions under which they may carry on their calling, shall be taught at an applied level throughout the course;

(iv) the social, psychological and physical relationships in disease as well as the preventive, promotive, curative and rehabilitative aspects shall be emphasised in the teaching of the syllabus.

(b) Addisionele siekteverlof kan toegestaan word, maar moet ingewerk word sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(c) Indien die siekteverlof wat ingevolge subparagraawe (a) en (b) toegestaan is, in enige jaar van die kursus negentig (90) dae te bowe gaan, moet die kursus vir daardie jaar van nuuts af begin word. [Kyk ook subparagraaf 5 (a) hieronder.]

(d) Indien die siekteverlof wat in die laaste semester ingevolge paragraawe (a) en (b) toegestaan is, vyf-en-veertig (45) dae te bowe gaan, moet die kursus vir daardie semester van nuuts af begin word. [Kyk ook subparagraaf 5 (b) hieronder.]

(4) (a) Die kursus word van nuuts af hervat indien 'n onderbreking voor voltooiing van minstens ses (6) maande van die voorgeskrewe kursus plaasvind, tensy die Raad anders bepaal.

(b) Geen erkenning van vorige opleiding vir enige jaar van die kursus word verleen indien daar meer as een onderbreking in daardie jaar voorkom nie, tensy die Raad anders bepaal.

(c) Die tydperk van enige onderbreking moet ingewerk word, sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word. Indien 'n onderbreking negentig (90) dae te bowe gaan in enige jaar van die kursus, moet die kursus vir daardie jaar van nuuts af hervat word. [Kyk ook subparagraaf (5) (b) hieronder.]

(d) Indien 'n onderbreking in die laaste semester vyf-en-veertig (45) dae te bowe gaan, moet die kursus vir daardie semester van nuuts af hervat word. [Kyk ook subparagraaf (5) (b) hieronder.]

(e) Vir doeleindes van hierdie regulasie beteken die uitdrukking "onderbreking"—

(i) enige afwesigheid van opleiding wat nie in hierdie regulasie gemagtig is nie;

(ii) 'n oorpasing van een skool na 'n ander.

(5) (a) Indien die siekteverlof wat ingevolge paragraaf (3) toegestaan is, tesame met die tydperk van 'n onderbreking, in enige jaar van die kursus negentig (90) dae te bowe gaan, moet die kursus vir daardie jaar van nuuts af hervat word.

(b) Indien die siekteverlof wat ingevolge paragraaf (3) toegestaan is, tesame met die tydperk van 'n onderbreking, in die laaste semester vyf-en-veertig (45) dae te bowe gaan, moet die kursus vir daardie semester van nuuts af hervat word.

Die Leerplan

5. Opmerking.—(i) Al die vakke van die leerplan moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word;

(ii) die etiese grondslae van verpleging en verloskunde moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(iii) die wet wat verpleeg- en verloskundige praktyk beheer, insluitende die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegsters wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak en die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde vroedvroue wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak en die voorwaardes waaronder hulle hul beroep mag uitoefen, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste grondslag geleer word;

(iv) die maatskaplike, sielkundige en fisiese verwantskappe in siekte asook die voorkomende, bevorderende, kuratiewe en rehabilitatiewe aspekte moet by die onderrig van die leerplan beklemtoon word.

(1) First year***Nursing Science and Art I***

Introduction to Man.

Introduction to Nursing and General History of Nursing.

Mental and Physical Health and Ill-health.

Nursing Art.

Introduction to Microbiology.

Introduction to common Communicable Conditions.

Social Sciences and Social Care I

Introduction to Sociology and Social Care.

Introduction to Psychology.

Natural and Biological Sciences

Anatomy.

Applied Physics and applied Chemistry.

Introduction to Physiology.

(2) Second year***Nursing Science and Art II***

General medical, surgical, gynaecological geriatric and paediatric conditions.

Science principles underlying the art of nursing.

Social Sciences and Social Care II

Sociology and Social Care: Factors of social disorganisation and culture affecting nursing; Individual and population problems. Social interaction.

Psychology

Psychological conditions affecting nursing.

Psycho-somatic medicine. Defence mechanisms.

Frustrations. Conflict. Failure of adjustment.

Natural and Biological Sciences

Physiology.

Microbiology and Parasitology—in relation to Preventive and Promotive Health.

Introduction to Pharmacology.

Preventive and Promotive Health I

Environmental and personal hygiene. Immunisation.

Introduction to midwifery care.

(3) Third year***Nursing Science and Art III******(Intensive Nursing Arts)***

Specialised medical and surgical conditions.

Principles of theatre technique and anaesthetic care.

Science principles underlying the art of nursing as applied in specialised medical and surgical care.

Principles of pathology.

Midwifery I

Midwifery as a clinical speciality.

Normal midwifery care and normal delivery.

Natural and Biological Sciences

Microbiology and Parasitology (semester course).

Pharmacology (semester course).

(1) Eerste jaar***Verpleegkunde I***

Inleiding tot die Mens.

Inleiding tot Verpleging en Algemene Verpleeggeskiedenis.

Geestelike en Fisiese Gesondheid en Ongesteldheid.

Verpleegkunde.

Indleiding tot Mikrobiologie.

Inleiding tot gewone Aansteeklike Toestande.

Sosiale Wetenskaplike en Maatskaplike Sorg I

Inleiding tot Sosiologies en Maatskaplike Sorg.

Inleiding tot die Sielkunde.

Natuur- en Biologiese Wetenskappe

Anatomie.

Toegepaste Fisika en toegepaste Chemie.

Inleiding tot Fisiologie.

(2) Tweede jaar***Verpleegkunde II***

Algemene mediese, chirurgiese, ginekologiese, geriatriese en pediatriese toestande.

Wetenskaplike beginsels onderliggend aan verpleegkunde.

Sosiale Wetenskappe en Maatskaplike Sorg II

Sosiologie en Maatskaplike Sorg: Faktore van maatskaplike disorganisasie en kultuur wat verpleging raak. Individuele en bevolkingsprobleme. Sosiale interaksie.

Sielkunde

Psigologiese toestande wat verpleging raak.

Psigosomatiese geneeskunde. Verdedigingsmeganismes.

Frustrasies. Konflik. Mislukkings in aanpassing.

Natuur- en Biologiese Wetenskappe

Fisiologie.

Mikrobiologie en Parasietologie—met betrekking tot Voorkomende en Bevorderende Gesondheid.

Inleiding tot Farmakologie.

Voorkomende en Bevorderende Gesondheid I

Omgewings- en persoonlike higiëne. Immunisering.

Inleiding tot verloskundige sorg.

(3) Derde jaar***Verpleegkunde III******(Intensiewe Verpleegkunde)***

Gespesialiseerde mediese en chirurgiese toestande.

Beginsels van operasiesaaltegniek en anestesiesorg.

Wetenskaplike beginsels onderliggend aan verpleegkunde soos van toepassing in gespesialiseerde mediese en chirurgiese sorg.

Beginsels van Patologie.

Verloskunde I

Verloskunde as kliniese spesialiteit.

Normale verloskundige sorg en normale bevalling.

Natuur- en Biologiese Wetenskappe

Mikrobiologie en Parasietologie (semesterkursus).

Farmakologie (semesterkursus).

Preventive and Promotive Health II(4) *Final semester**Nursing Science and Art IV*

History of Nursing and Midwifery in South Africa.

Professional practice.

General principles of administration.

Ward management.

Principles and practice of clinical teaching.

Disaster nursing.

Midwifery II

Complications in midwifery.

Emergency deliveries.

Mothercraft.

Lectures, Clinical Instruction and Practica

6. (1) A student shall, throughout the course, receive instruction both theoretically and clinically, including practica in the wards and departments, in the subjects prescribed in the syllabus in regulation 5. Lecturers and demonstrators shall hold qualifications approved by the Council.

(2) The clinical instruction and practica in the wards and departments shall include *at least* (the instruction need not be continuous)—

(a) medical nursing: Four (4) months.

(b) surgical nursing: Four (4) months.

(c) gynaecological nursing (medical and surgical):

One (1) month.

(d) casualties and out-patients: One (1) month.

(e) operating theatre: Two (2) months.

(f) paediatric nursing (medical and surgical): Three (3) months.

(g) midwifery: Eight (8) months;

(i) sixty (60) hours in an antenatal department or clinic. The student shall examine and receive instruction in the supervision of at least thirty (30) pregnant women;

(ii) witnessing under instruction of five (5) deliveries before being allowed to do deliveries;

(iii) four (4) weeks in a labour ward;

(iv) fifteen (15) deliveries by the student personally. At least the first five (5) deliveries shall be done in the school;

(v) ten (10) vaginal examinations by the student personally. The findings shall be checked by a medical practitioner or a midwife;

(vi) five (5) rectal examinations by the student personally. The findings shall be checked by a medical practitioner or a midwife;

(vii) nursing of thirty (30) lying-in women and thirty (30) infants for at least seven (7) days after the delivery.

(3) During the instruction prescribed in paragraph (2) (g) above, a student—

(a) shall keep records of ante-natal cases and of the patients personally delivered by her;

(b) shall nurse ante-natal patients suffering from abnormal conditions;

(c) may receive instruction on a district approved by the Council.

Voorkomende en Bevorderende Gesondheid II(4) *Laaste semester**Verpleegkunde IV*

Geskiedenis van Verpleging en Verloskunde in Suid-Afrika.

Algemene beginsels van administrasie.

Saalbestuur.

Beginsels en praktyk van kliniese onderrig.

Verpleging in Ramptoestande.

Verloskunde II

Komplikasies in verloskunde.

Noodbevallings.

Moederkunde.

Lesings, Kliniese Onderrig en Praktika

6. (1) 'n Leerling moet dwarsdeur die kursus teoretiese sowel as kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings, deurloop in die vakke in die leerplan in regulasie 5 voorgeskryf. Dosente en demonstrateurs moet kwalifikasies deur die Raad goedgekeur, besit.

(2) Die kliniese onderrig en praktika in die sale en afdelings moet *minstens* insluit (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(a) mediese verpleging: Vier (4) maande;

(b) chirurgiese verpleging: Vier (4) maande;

(c) ginekologiese verpleging (medies en chirurgies): Een (1) maand;

(d) ongevalle en Buitepasiente: Een (1) maand;

(e) operasiesaal: Twee (2) maande;

(f) Pediatriese verpleging (medies en chirurgies): Drie (3) maande;

(g) verloskunde: Agt (8) maande;

(i) sestig (60) uur in 'n voorgeboorte-afdeling of -kliniek. Die leerling moet minstens dertig (30) swanger vroue ondersoek en onderrig ontvang oor die toesig van hierdie vroue;

(ii) bywoning met onderrig, van minstens vyf (5) bevallings voordat sy toegelaat word om bevallings te doen;

(iii) vier (4) weke in 'n kraamsaal;

(iv) vyftien (15) bevallings deur die student self. Minstens die eerste vyf (5) bevallings word in die skool gedoen;

(v) tien (10) vaginale ondersoeke deur die leerling self. Die bevindings moet deur 'n geneesheer of 'n vroedvrou gekontroleer word;

(vi) vyf (5) rektale ondersoeke deur die student self. Die bevindings moet deur 'n geneesheer of 'n vroedvrou gekontroleer word;

(vii) verpleging van dertig (30) kraamvroue en dertig (30) babas vir minstens sewe (7) dae na die bevalling.

(3) Gedurende die onderrig wat in paragraaf (2) (g) hierbo voorgeskryf word—

(a) moet 'n leerling rekord hou van voorgeboorte-gevalle en van die gevalle wat sy self verlos het;

(b) moet 'n leerling voorgeboorte-pasiënte wat aan abnormale toestande ly, verpleeg;

(c) mag die leerling onderrig op 'n distrik deur die Raad goedgekeur, ontvang.

(4) The balance of the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school.

(5) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments in nursing and midwifery at night, for at least one-sixth ($\frac{1}{6}$) and for not more than one-quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course; provided that a student shall not receive this instruction for more than two (2) months at a time.

Examinations, Examination Marks, Re-assessment

7. (1) The examination for the first year shall consist of three papers, as follows:—

Nursing Science and Art I: Three (3) hours.

Social Sciences and Social Care I: Three (3) hours.

Anatomy: Three (3) hours.

(2) The examination for the second year shall consist of four papers, as follows:—

Nursing Science and Art II: Three (3) hours.

Social Sciences and Social Care II: Three (3) hours.

Physiology: Three (3) hours.

Preventive and Promotive Health I: Three (3) hours.

(3) The examination for the third year shall consist of three papers, as follows:—

Nursing Science and Art III: Three (3) hours.

Midwifery I: Three (3) hours.

Preventive and Promotive Health II: Three (3) hours.

(4) The final examination shall consist of two papers, as follows:—

Nursing Science and Art IV: Three (3) hours.

Midwifery II: Three (3) hours.

(5) (a) Successful candidates shall be shown as having "passed" or "passed with honours".

(b) To pass in any subject, a candidate shall obtain at least fifty per cent (50 per cent) of the aggregate marks for that paper.

(c) To pass with distinction in any subject, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75 per cent) of the aggregate marks for that paper.

(d) To pass the course with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75 per cent) in the aggregate for the final examination; provided that the candidate shall obtain at least seventy per cent (70 per cent) in each of the subjects prescribed for the examination.

(e) Candidates shall not be placed, in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

(6) (a) A candidate who fails may apply for re-assessment by lodging an application and a fee of four rand (R4) within fourteen (14) days of the date of the publication of the results.

(b) The re-assessment shall be done by the moderator, or by a person appointed by the Council.

(c) The marks allocated upon re-assessment shall be final and binding.

(d) The fee shall not be refunded whatever the result of the re-assessment may be.

(4) Die balans van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus word na goeëdunke van die persoon in beheer van die skool ingedeel.

(5) 'n Leerling moet kliniese onderrig, met insluiting van praktika in die sale en afdelings, ontvang in verpleging en verloskunde snages, vir minstens een-sesde ($\frac{1}{6}$) en nie maar nie as een-kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus; met dien verstande dat 'n leerling nie hierdie onderrig vir langer as twee (2) maande op 'n keer ontvang nie.

Eksamens, Eksamenpunte, Hernasiening

7. Die eksamen vir die eerste jaar bestaan uit drie vraestelle soos volg:—

Verpleegkunde I: Drie (3) uur.

Sosiale Wetenskappe en Maatskaplike Sorg I: Drie (3) uur.

Anatomie: Drie (3) uur.

(2) Die eksamen vir die tweede jaar bestaan uit vier vraestelle soos volg:—

Verpleegkunde II: Drie (3) uur.

Sosiale Wetenskappe en Maatskaplike Sorg II: Drie (3) uur.

Fisiologie: Drie (3) uur.

Voorkomende en Bevorderende gesondheid I: Drie (3) uur.

(3) Die eksamen vir die derde jaar bestaan uit drie vraestelle soos volg:—

Verpleegkunde III: Drie (3) uur.

Verloskunde I: Drie (3) uur.

Voorkomende en Bevorderende gesondheid II: Drie (3) uur.

(4) Die eindeksamen bestaan uit twee vraestelle soos volg:—

Verpleegkunde IV: Drie (3) uur.

Verloskunde II: Drie (3) uur.

(5) (a) Suksesvolle kandidate word as "geslaag" of "met lof geslaag" aangedui.

(b) Om in enige vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig persent (50%) van die totale puntetal vir daardie vraestel behaal.

(c) Om in enige vak met onderskeiding te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir daardie vraestel behaal.

(d) Om die kursus met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale punte vir die eindeksamen behaal; met dien verstande dat die kandidaat minstens sewentig persent (70%) in elke vak vir die eksamen voorgeskryf, moet behaal.

(e) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie, tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die Raad goedgekeur.

(6) (a) 'n Kandidaat wat drui, kan om hernasiening aansoek doen deur 'n aansoek en gelde van vier rand (R4) in te dien binne veertien (14) dae na die datum van publikasie van die uitslae.

(b) Die hernasiening word deur die moderator of deur 'n persoon deur die Raad aangestel, gedoen.

(c) Die punte wat by hernasiening toegeken word, is finaal en bindend.

(d) Gelde word nie terugbetaal nie, wat die uitslag van die hernasiening ook al mag wees.

Admission to the Examinations

(Attention is directed to regulations 4, 6 and 9)

8. A candidate shall lodge—

(1) in respect of each examination, an application for admission in terms of regulation 11;

(2) in respect of the examination for the first year, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that she—

(a) will complete at least nine (9) months of the prescribed course for that year by the end of the month in which the examination takes place. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up;

(b) has passed in an examination conducted by the school on the subjects Applied Physics and Applied Chemistry and has obtained at least forty-five per cent (45 per cent) in that examination;

(c) has passed in an oral and clinical examination conducted by the school, on the subject Nursing Science and Art I and has obtained at least fifty per cent (50 per cent) in that examination;

(d) has attended a course on the subject Introduction to Physiology;

(3) in respect of the examination for the second year, with the application for admission a certificate by the person in charge of the school that she—

(a) will complete at least nine (9) months of the prescribed course for that year by the end of the month in which the examination takes place. In calculating this period cognizance shall be taken of any period which has to be made up;

(b) has passed in an oral and clinical examination conducted by the school, on the subject Nursing Science and Art II and has obtained at least fifty per cent (50 per cent) in that examination;

(c) has attended a course in the subject Introduction to Pharmacology;

(4) in respect of the examination for the third year, with the application for admission a certificate by the person in charge of the school that she—

(a) will complete at least nine (9) months of the prescribed course for that year by the end of the month in which the examination takes place. In calculating this period cognizance shall be taken of any period which has to be made up;

(b) has passed in an oral and clinical examination conducted by the school, on the subject Nursing Science and Art III and has obtained at least fifty per cent (50 per cent) in that examination;

(c) has passed in an oral examination conducted by the school, on the subject Midwifery I and has obtained at least fifty per cent (50 per cent) in that examination;

(d) has passed in an examination conducted by the school, on the subjects Microbiology, Parasitology and Pharmacology and has obtained at least forty-five per cent (45%) in that examination;

Toelating tot die Eksamens

(Die aandag word op regulasies 4, 6 en 9 gevestig)

8. 'n Kandidaat dien in—

(1) ten opsigte van elke eksamen, 'n aansoek om toelating ingevolge regulasie 11;

(2) ten opsigte van die eksamen vir die eerste jaar, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat sy—

(a) minstens nege (9) maande van die voorgeskrewe kursus vir daardie jaar sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word. By berekening van hierdie tydperk, moet enige tydperk wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) in 'n eksamen deur die skool afgeneem in die vakke Toegepaste Fisika en Toegepaste Chemie geslaag het en minstens vyf-en-veertig persent (45%) vir daardie eksamen behaal het;

(c) in 'n mondelinge en kliniese eksamen deur die skool afgeneem in die vak Verpleegkunde I, geslaag het en minstens vyftig persent (50%) in daardie eksamen behaal het;

(d) 'n kursus oor die vak Inleiding tot Fisiologie, bygewoon het;

(3) ten opsigte van die eksamen vir die tweede jaar, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat sy—

(a) minstens nege (9) maande van die voorgeskrewe kursus vir daardie jaar sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperk wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) in 'n mondelinge en kliniese eksamen deur die skool afgeneem in die vak Verpleegkunde II geslaag het en minstens vyftig persent (50%) vir daardie eksamen behaal het;

(c) 'n kursus oor die vak Inleiding tot Farmakologie bygewoon het;

(4) ten opsigte van die eksamen vir die derde jaar, saam met die aansoek om toelating 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat sy—

(a) minstens nege (9) maande van die voorgeskrewe kursus vir daardie jaar sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperk wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) in 'n mondelinge en kliniese eksamen deur die skool afgeneem in die vak Verpleegkunde III geslaag het en minstens vyftig persent (50%) vir daardie eksamen behaal het;

(c) in 'n mondelinge eksamen deur die skool afgeneem in die vak Verloskunde I geslaag het en minstens vyftig persent (50%) vir daardie eksamen behaal het;

(d) in 'n eksamen deur die skool afgeneem in die vakke Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie geslaag het en minstens vyf-en-veertig persent (45%) vir daardie eksamen behaal het;

(5) in respect of the final examination, with the application for admission—

(a) a certificate by the person in charge of the school that she—

(i) will complete at least five (5) months of the prescribed course for that semester by the end of the month in which the examination takes place. In calculating this period cognizance shall be taken of any period which has to be made up;

(ii) that by the date of the examination the candidate will comply with the provisions of regulation 6;

(iii) that the candidate has obtained at least fifty per cent (50%) in the practice of ward management and clinical teaching;

(iv) setting out all the leave of absence and sick leave granted to the candidate during the prescribed period for the course;

(b) shall lodge with the certificates by the person in charge of the school a certificate by a medical practitioner, or by a midwife attached to the school, certifying competency in the undertaking of deliveries;

(6) the Council may inspect the oral and clinical examinations conducted by schools;

(7) a candidate who is debarred from admission to an examination only because of sick leave which has to be made up may be admitted to the examination on written application of the person in charge of the school, lodged not later than the prescribed closing date, and the sick leave made up after the examination; provided that the period of sick leave to be made up after the examination shall not exceed thirty (30) days;

(8) a candidate who is debarred from admission to an examination only because of sick leave which has to be made up, may be admitted to a re-examination on written application of the person in charge of the school, lodged not later than the prescribed closing date for admission to the re-examination concerned;

(9) a candidate who is absent from an examination in any subject because of illness on the actual day of such examination, may be admitted to the re-examination following on the examination, provided she lodges a satisfactory medical certificate within fourteen (14) days of the date of the examination;

(10) a candidate who does not take the final examination within one (1) year from the date of completion of the course, shall undergo such further instruction as the Council may decide upon before being admitted to the examination.

Promotions

(See also regulations 8 and 10)

9. (1) (a) On completion of the first year, a student who has passed in the subjects Nursing Science and Art I and Anatomy on examination or re-examination, shall be admitted to the second year.

(b) A student who has failed in any one of the subjects Nursing Science and Art I and Anatomy on one re-examination, shall be required to repeat the complete course for that year before being re-admitted to the examination; provided that such a student shall not be required to retake the examination in respect of such subjects as she may have passed.

(5) ten opsigte van die eindeksamen, saam met die aansoek om toelating—

(a) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat sy—

(i) minstens vyf (5) maande van die voorgeskrewe kursus vir daardie semester, sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperk wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(ii) dat die kandidaat teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 sal voldoen;

(iii) dat die kandidaat minstens vyftig persent (50%) in die beoefening van saalbestuur en kliniese onderrig behaal het;

(iv) wat al die verlof en siekteverlof wat gedurende die voorgeskrewe kursus aan die kandidaat toegestaan is, uiteengesit;

(b) saam met die sertifikate deur die persoon in beheer van die skool, 'n sertifikaat deur 'n geneesheer, of deur 'n vroedvrou aan die skool verbonde, wat bekwaamheid in die onderneem van bevallings sertifiseer;

(6) die Raad kan die mondelinge en kliniese eksamens wat deur skole afgeneem word, inspekteer;

(7) 'n kandidaat wat nie tot 'n eksamen toegelaat kan word nie bloot vanweë siekteverlof wat ingewerk moet word, kan op skriftelike aansoek van die persoon in beheer van die skool nie later as die voorgeskrewe sluitingsdatum ingedien nie, toegelaat word en die siekteverlof ná die eksamen ingewerk word; met dien verstande dat die tydperk van siekteverlof wat ná die eksamen ingewerk mag word, nie dertig (30) dae te bowe mag gaan nie;

(8) 'n kandidaat wat bloot vanweë siekteverlof wat ingewerk moet word, nie tot 'n eksamen toegelaat kan word nie, kan op skriftelike aansoek van die persoon in beheer van die skool, nie later as die voorgeskrewe sluitingsdatum vir toelating tot 'n hereksamen ingedien nie, tot 'n hereksamen toegelaat word;

(9) 'n kandidaat van vanweë siekte op die werklike dag van 'n eksamen van die eksamen in enige vak afwesig is, kan tot die hereksamen wat op die eksamen volg, toegelaat word mits sy 'n bevredigende mediese sertifikaat indien binne veertien (14) dae na die datum van die betrokke eksamen;

(10) 'n kandidaat wat nie binne een (1) jaar na die datum van voltooiing van die kursus vir die eksamen inskryf nie, moet verdere onderrig waarop die Raad mag besluit, deurloop voor sy tot die eksamen toegelaat word.

Promosies

(Kyk ook regulasies 8 en 10)

9. (1) (a) By voltooiing van die eerste jaar, word 'n leerling wat in die vakke Verpleegkunde I en Anatomie by eksaminering of hereksaminering geslaag het, tot die tweede jaar toegelaat.

(b) Van 'n leerling wat na een hereksaminering in enige een van die vakke Verpleegkunde I en Anatomie gedruip het, word vereis om die volle kursus vir daardie jaar te herhaal voordat sy weer tot die eksamen toegelaat word; met dien verstande dat daar nie van so 'n leerling vereis sal word om die eksamen te herhaal in die vakke waarin sy geslaag het nie.

(2) (a) On completion of the second year, a student who has passed in the subjects Nursing Science and Art II and Physiology on examination or re-examination, shall be admitted to the third year.

(b) A student who has failed in any one of the subjects Nursing Science and Art II and Physiology on one re-examination, shall be required to repeat the complete course for that year before being re-admitted to the examination; provided that such a student shall not be required to retake the examination in respect of such subjects as she may have passed.

(3) (a) On completion of the third year, a student who has passed in the subjects Nursing Science and Art III and Midwifery I on examination or re-examination, shall be admitted to the final semester.

(b) A student who has failed in any one of the subjects Nursing Science and Art III and Midwifery I on one re-examination, shall be required to repeat the complete course for that year before being re-admitted to the examination; provided that such a student shall not be required to retake the examination in respect of such subjects as she may have passed.

(4) (a) A student shall pass in both the subjects Nursing Science and Art IV and Midwifery II and in the one ancillary subject she is permitted to carry forward in terms of paragraph (5), before she will be admitted to the register.

(b) A student who has failed in any one of the subjects Nursing Science and Art IV and Midwifery II on one re-examination, shall be required to repeat the complete course for that semester before being re-admitted to the examination; provided that such a student shall not be required to retake the examination in respect of such subjects as she may have passed.

(5) A student shall not be permitted to carry forward more than one ancillary subject to the final semester.

Admission to Re-examinations

(Attention is Directed to Regulations 9 and 11)

10. (1) A candidate may be admitted to a re-examination in any subject of an examination in which she has failed but has obtained at least forty per cent (40%), provided that—

(a) in the examination for the first year, she has passed in at least one subject;

(b) in the examination for the second year, she has passed in at least two subjects;

(c) in the examination for the third year, she has passed in at least one subject;

(d) in the final examination, she has passed in at least one subject.

(2) Subject to the provisions of regulation 9 (5), a student who fails in an ancillary subject shall be permitted to retake the examination until she passes.

Dates of Examinations and Re-examinations, Applications for Admission and Re-admission and Examination Fees

11. (1) The person in charge of a school shall notify the Council immediately, giving reasons, if a student becomes ineligible for admission or re-admission to an examination subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) (a) By voltooiing van die tweede jaar, word 'n leerling wat in die vakke Verpleegkunde II en Fisiologie by eksaminering of hereksaminering geslaag het, tot die derde jaar toegelaat.

(b) Van 'n leerling wat na een hereksaminering in enige een van die vakke Verpleegkunde II en Fisiologie gedruip het, word vereis om die volle kursus vir daardie jaar te herhaal voordat sy weer tot die eksamen toegelaat word; met dien verstande dat daar nie van so 'n leerling vereis sal word om die eksamen te herhaal in enige vakke waarin sy geslaag het nie.

(3) (a) By voltooiing van die derde jaar, word 'n leerling wat in die vakke Verpleegkunde III en Verloskunde I by eksaminering of hereksaminering geslaag het, tot die laaste semester toegelaat.

(b) Van 'n leerling wat na een hereksaminering in enige een van die vakke Verpleegkunde III en Verloskunde I gedruip het, word vereis om die volle kursus vir daardie jaar te herhaal voordat sy weer tot die eksamen toegelaat word; met dien verstande dat daar nie van so 'n leerling vereis sal word om die eksamen te herhaal in enige vakke waarin sy mag geslaag het nie.

(4) (a) 'n Leerling moet in albei die vakke Verpleegkunde IV en Verloskunde II en in die een byvak wat sy ingevolge paragraaf (5) toegelaat word om oor te dra, slaag voordat sy tot die register toegelaat sal word.

(b) Van 'n leerling wat na een hereksaminering in enige een van die vakke Verpleegkunde IV en Verloskunde II gedruip het, word vereis om die volle kursus vir daardie semester te herhaal voordat sy weer tot die eksamen toegelaat word; met dien verstande dat daar nie van so 'n leerling vereis sal word om die eksamen te herhaal in enige vakke waarin sy mag geslaag het nie.

(5) 'n Leerling word nie toegelaat om meer as een byvak na die finale semester oor te dra nie.

Toelating tot Hereksamens

(Die aandag word op regulasies 9 en 11 gevestig)

10. (1) 'n Kandidaat kan tot 'n hereksamen toegelaat word in enige vak waarin sy gedruip het maar minstens veertig persent (40%) behaal het, met dien verstande dat—

(a) in die eksamen vir die eerste jaar, sy in minstens een vak geslaag het;

(b) in die eksamen vir die tweede jaar, sy in minstens twee vakke geslaag het;

(c) in die eksamen vir die derde jaar, sy in minstens een vak geslaag het;

(d) in die eindeksamen, sy in minstens een vak geslaag het.

(2) Onderhewig aan die bepalinge van regulasie 9 (5) word 'n leerling wat in 'n byvak gedruip het, toegelaat om die eksamen te herhaal totdat sy slaag.

Datums van Eksamens en Hereksamens, Aansoeke om Toelating en Hertoelating en Eksamengelde

11. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die Raad onmiddellik, met vermelding van redes, in kennis stel indien 'n leerling ná die indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer tot 'n eksamen toegelaat of hertoegelaat kan word nie.

(2) examinations in respect of the first, second and third years shall be held twice a year, during the months May and November and applications for admission shall be lodged with the Council on or before 7 March and 7 September, respectively.

(3) Examinations in respect of the final semester, shall be held in the months January and June and applications for admission shall be lodged with the Council on or before 7 November and 7 April, respectively.

(4) Re-examinations shall be held within three (3) months after the date of each examination, and applications for admission shall be lodged with the Council not later than four (4) weeks before the date of such re-examination.

(5) The following fees shall be paid to the Council—

(a) on admission to the yearly examinations and the final examination, a fee of ten rand (R10);

(b) on admission to a re-examination, a fee of five rand (R5) per subject; provided that the fee for two or more subjects shall not exceed eight rand (R8);

(c) on re-admission to the examination for any year or to the final examination, a fee of five rand (R5) per subject; provided that the fee for two or more subjects shall not exceed eight rand (R8). (See also regulation 9 above).

(6) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date, shall be accepted only on payment of an additional fee of three rand (R3).

(7) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date, shall not be accepted.

(8) An application for admission or re-admission to an examination shall not be deemed to have been "lodged" in terms of this regulation, unless and application form, duly completed, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee referred to in paragraph (6), shall have reached the Council.

(9) Except as may be otherwise decided by the Council, examination fees shall be forfeited to the Council if a candidate cancels her entry or is absent from an examination. This paragraph shall apply also to the fee referred to in paragraph (6).

Examination Centres

12. The examinations shall be held at such places as the Council may determine.

Registration

13. A candidate who has successfully completed the course shall be registered as a general nurse and midwife without the payment of a fee; provided the notice and record prescribed in regulation 3 (c) has been lodged.

Application to the Territory of South-West Africa

14. These regulations shall also apply in the territory.

(2) Eksamens ten opsigte van die eerste, tweede en derde jare word twee keer per jaar in die maande Mei en November afgeneem en aansoeke om toelating moet op of voor 7 Maart en 7 September onderskeidelik by die Raad ingedien word.

(3) Eksamens ten opsigte van die laaste semester word in die maande Januarie en Junie afgeneem en aansoeke om toelating moet voor of op 7 November en 7 April onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(4) Hereksamens word binne drie (3) maande na die datum van elke eksamen afgeneem en aansoeke om toelating moet nie later nie as vier (4) weke voor die datum van so 'n hereksamen, ingedien word.

(5) Die volgende gelde word aan die Raad betaal—

(a) by toelating tot die jaarlikse eksamens en die eindeksamen, gelde van tien rand (R10);

(b) by toelating tot 'n hereksamen, gelde van vyf rand (R5) per vak; met dien verstande dat die gelde vir twee of meer vakke nie agt rand (R8) te bowe gaan nie;

(c) by hertoelating tot die eksamen vir elke jaar of tot die eindeksamen, gelde van vyf rand (R5) per vak; met dien verstande dat die gelde vir twee of meer vakke nie agt rand (R8) te bowe gaan nie. (Kyk ook regulasie 9 hierbo.)

(6) 'n Aansoek wat binne nie meer nie as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ontvang word, word slegs by betaling van 'n addisionele bedrag van drie rand (R3) aanvaar.

(7) 'n Aansoek wat meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word nie aanvaar nie.

(8) 'n Aansoek om toelating of hertoelating word nie as kragtens hierdie regulasie "ingedien" beskou nie, tensy dat 'n aansoekvorm, behoorlik voltooi, tesame met die voorgeskrewe sertifikate, die eksamengelde en, waar van toepassing, die addisionele bedrag waarna in paragraaf (6) verwys word, die Raad bereik het nie.

(9) Behalwe soos anders deur die Raad bepaal, word eksamengelde verbeur indien 'n kandidaat haar inskrywing kanselleer of van 'n eksamen afwesig is. Hierdie paragraaf is ook op die gelde in paragraaf (6) genoem, van toepassing.

Eksamensentrums

12. Die eksamen word op plekke wat die Raad mag bepaal, gehou.

Registrasie

13. 'n Kandidaat wat die kursus suksesvol voltooi het, word sonder die betaling van gelde as 'n algemene verpleegster en vroedvrouw geregistreer; met dien verstande dat die kennisgewing en rekord in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

Toepassing op die Gebied Suidwes-Afrika

14. Hierdie regulasie is ook in die gebied van toepassing.

ANNEXURE A

Certificate in Obstetric Analgesia and Resuscitation

1. (1) A recognised school may be approved to provide instruction in obstetric analgesia and resuscitation if—

(a) the medical practitioner, if a medical practitioner will be responsible for the detailed supervision of the clinical instruction, is experienced in the use of the approved nitrous oxide and oxygen analgesia apparatus;

(b) the registered general nurse and midwife, if a registered general nurse and midwife will be responsible for the detailed supervision of the clinical instruction has the additional qualification in obstetric analgesia and resuscitation registered against her name.

(2) Facilities satisfactory to the Council shall be available for the instruction.

2. Registered general nurses who are registered as student midwives and persons who are registered as general nurses and midwives, may be admitted to the course.

(3). (1) A student shall attend—

(a) at least six (6) lecture-demonstrations by a specialist anaesthetist or by a specialist obstetrician;

(b) at least six (6) lecture-demonstrations by a registered general nurse and midwife against whose name the additional qualification in obstetric analgesia and resuscitation is registered.

(2) A student shall administer nitrous oxide and oxygen analgesia to at least ten (10) patients in labour by means of an approved apparatus under the general supervision of a specialist anaesthetist or a specialist obstetrician and under the detailed supervision of a registered general nurse and midwife against whose name the additional qualification in obstetric analgesia and resuscitation is registered or of a medical practitioner who is experienced in the use of the apparatus.

4. The term "approved apparatus" means an apparatus which has been approved by the Council as one which may be used by midwives in accordance with the regulations regarding the conduct of registered midwives which shall constitute improper or disgraceful conduct and the conditions under which they may carry on their calling.

5. The following syllabus is prescribed:—

(1) Short history of the use of analgesia in labour from Simpson (1847) to present day methods.

(2) Definition of analgesia, amnesia, anaesthesia. Advantages in labour of a state of analgesia as compared with a state of anaesthesia.

(3) Difference between sedative and analgesic drugs.

(4) Drugs used in first stage with manner of administration, timing and dosage.

(5) Drugs and anaesthetics used for end of first stage, second stage and third stage.

(6) Principles of gas-analgesic apparatus, in particular gas-oxygen apparatus with directions to the patient. Use and dangers of pre-mixed gases. Care of apparatus.

BYLAE A

Sertifikaat in Verloskundige Analgesie en Resussitasie

1. (1) 'n Erkende skool kan goedgekeur word om onderrig in verloskundige analgesie en resussitasie te verskaf indien—

(a) die geneesheer, indien 'n geneesheer vir die toesig in besonderhede oor die kliniese onderrig verantwoordelik sal wees, bedrewe is in die gebruik van die goedgekeurde stikstofsoboksied- en suurstofanalgesie-apparaat is;

(b) die geregistreerde algemene verpleegster en vroedvrou, indien 'n geregistreerde algemene verpleegster en vroedvrou vir die toesig in besonderhede oor die kliniese onderrig verantwoordelik sal wees, die addisionele kwalifikasie in verloskundige analgesie en resussitasie teenoor haar naam geregistreer het.

(2) Fasiliteite wat die Raad bevredig moet vir die onderrig beskikbaar wees.

2. Geregistreerde algemene verpleegsters wat as leerling-vroedvroue geregistreer is en persone wat geregistreerde algemene verpleegsters en vroedvroue is, mag tot die kursus toegelaat word.

3. (1) 'n Leerling moet—

(a) minstens ses (6) lesing-demonstrasies deur 'n spesialis-narkotiseur of deur 'n spesialis-verloskundige bywoon;

(b) minstens ses (6) lesing-demonstrasies deur 'n geregistreerde algemene verpleegster en vroedvrou teenoor wie se naam die addisionele kwalifikasie in verloskundige analgesie en resussitasie geregistreer is, bywoon.

(2) 'n Leerling moet stikstofsoboksied- en suurstofanalgesie aan minstens tien (10) pasiënte in kraam toedien deur middel van 'n goedgekeurde apparaat onder algemene toesig van 'n spesialisnarkotiseur of 'n spesialis-verloskundige en onder toesig in besonderhede van 'n geregistreerde algemene verpleegster teenoor wie se naam die addisionele kwalifikasie in verloskundige analgesie en resussitasie geregistreer is of van 'n geneesheer wat bedrewe in die gebruik van die apparaat is.

4. Die term "goedgekeurde apparaat" beteken 'n apparaat wat deur die Raad goedgekeur is as een wat deur vroedvroue gebruik mag word ooreenkomstig die regulasies vir die gedrag van geregistreerde vroedvroue wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak en die voorwaardes waaronder hulle hul beroep mag uitoefen.

5. Die volgende leerplan word voorgeskryf:—

(1) Kort geskiedenis van die gebruik van analgesie in kraam vanaf Simpson (1847) tot hedendaagse metodes.

(2) Definisie van analgesie, amnesie, anestesie. Voordele in kraam van 'n staat van analgesie in vergelyking met 'n genarkotiseerde toestand.

(3) Verskil tussen kalmerende en analgetiese middels.

(4) Middels wat by die eerste stadium gebruik word met metodes van toediening, tydsberekening en dosisse.

(5) Middels en narkosemiddels wat vir die einde van die eerste stadium, die tweede stadium en die derde stadium gebruik word.

(6) Beginsels van gas-analgesie-apparaat, in besonder gas-en-suurstof-apparaat, met aanwysings aan die pasiënt. Gebruik en gevare van vooraf-vermengde gasse. Versorging van apparaat.

(7) Volatile anaesthetics, methods of administration, effects and dangers.

(8) Local, caudal and spinal anaesthesia.

(9) Education of the patient in respect of delivery under analgesia.

(10) Resuscitation following anaesthesia. Resuscitation following collapse.

(11) Resuscitation of the new-born infant.

(12) The regulations regarding the administration of analgesia as contained in the regulations regarding the conduct of registered midwives which shall constitute improper or disgraceful conduct and the conditions under which they may carry on their calling.

6. (1) A student shall be examined by the persons who have given the lectures prescribed under paragraphs 3 (1) (a) and (b).

(2) A successful student shall be issued with a certificate by the school; provided that a certificate shall not be issued to a student until she is registered with the Council as a midwife.

(3) A certificate may be registered as an additional qualification; provided the holder complies with the prescribed requirements for the registration of an additional qualification.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 3807 28 November 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY, RUSTENBURG

The following corrections to Government Notice R. 3195 appearing in *Government Gazette* 2511 of 29 August 1969, are published for general information:—

In the English version of the Schedule—

(i) insert the word "which" between the words "wage" and "shall" in clause 3;

(ii) substitute the word "experience" for the word "esperience" where it appears in the wage schedule relating to "Tobacco packers, unqualified" in clause 3.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 3808 28 November 1969

AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:—

Regulation 37

After "Bloemfontein" delete "(including Bainsvlei and Shannon)," with effect from 5 November 1969, and replace it by "(including Bainsvlei, Shannon and Wilgehof)."

(7) Vlughtige narkosemiddels, metodes van toediening, uitwerking en gevare.

(8) Plaaslike, koudale en spinale narkose.

(9) Voorligting van die pasiënt ten opsigte van verlossing onder analgesie.

(10) Resussitasie na narkose. Resussitasie na kollaps.

(11) Resussitasie van die pasgeborene.

(12) Die regulasies betreffende die toediening van analgesie soos vervat in die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde vroedvroue wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak en die voorwaardes waaronder hulle hul beroep mag uitoefen.

6. (1) 'n Leerling word geëksamineer deur die persone wat die lesings in paragrafe 3 (1) (a) en (b) voorgeskryf, gegee het.

(2) Die skool reik 'n sertifikaat aan 'n suksesvolle kandidaat uit; met dien verstande dat die sertifikaat nie aan 'n leerlingvroedvrou uitgereik mag word voordat sy by die Raad as 'n vroedvrou geregistreer is nie.

(3) 'n Sertifikaat kan as 'n addisionele kwalifikasie geregistreer word; met dien verstande dat die houer aan die voorgeskryfde vereistes vir die registrasie van 'n addisionele kwalifikasie voldoen.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 3807 28 November 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

TABAKNYWERHEID, RUSTENBURG

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 3195 wat in *Staatskoerant* 2511 van 29 Augustus 1969 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Engelse teks van die Bylae—

(i) voeg die woord "which" in tussen die woorde "wage" en "shall" in klousule 3;

(ii) vervang die woord "esperience" deur die woord "experience" waar dit in die loonskedule met betrekking tot "Tobacco packers, unqualified" in klousule 3 voorkom.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE

No. R. 3808 28 November 1969

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 van Wet 44 van 1958 sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:—

Regulasie 37

Skrup, met ingang van 5 November 1969, "(met inbegrip van Bainsvlei en Shannon)," na "Bloemfontein" en vervang dit deur "(met inbegrip van Bainsvlei, Shannon en Wilgehof)."

CONTENTS

No.	PAGE
PROCLAMATIONS	
R. 310. Withdrawal of certain exemptions granted in terms of the Group Areas Act, 1966 ...	1
R. 311. Withdrawal of certain exemptions granted in terms of the Group Areas Act, 1966 ...	1
R. 312. Egg Control Scheme: Amendment ...	2
R. 313. Coming into operation of the University of Fort Hare Act, 1969 ...	2
R. 314. Coming into operation of the University of Zululand Act, 1969 ...	3
R. 315. Coming into operation of the University of the North Act, 1969 ...	3
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3829. Deciduous Fruit Board: Refusal to take delivery for sale of certain classes of pears ...	3
R.3830. Deciduous Fruit Board: Refusal to take delivery for sale of certain classes of peaches ...	4
Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3827. Regulations under the Coloured Development Corporation Act, 1962: Amendment ...	4
Commerce, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3839. Import control ...	4
Customs and Excise, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3837. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/219) ...	12
R.3838. Customs and Excise Act, 1964: Commencement of amendments to the "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" (E.N. 11) ...	14
Finance, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3828. Amendment of Financial Regulations issued under the Exchequer and Audit Act, 1956 ...	14
Health, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3791. The South African Nursing Council: Regulations for the course for the diploma in communicable disease nursing ...	14
R.3792. The South African Nursing Council: Regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse ...	19
R.3793. The South African Nursing Council: Regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse and midwife ...	26
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3807. Industrial Conciliation Act, 1956: Tobacco Manufacturing Industry, Rustenburg: Correction notice ...	37
Posts and Telegraphs, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3808. Amendment of Telephone Regulations ...	37

INHOUD

No.	BLADSY
PROKLAMASIES	
R. 310. Intrekking van sekere vrystellings verleen kragtens die Wet op Groepsgebiede, 1966 ...	1
R. 311. Intrekking van sekere vrystellings verleen kragtens die Wet op Groepsgebiede, 1966 ...	1
R. 312. Eierbeheerskema: Wysiging ...	2
R. 313. Inwerkingtreding van die Wet op die Universiteit van Fort Hare, 1969 ...	2
R. 314. Inwerkingtreding van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969 ...	3
R. 315. Inwerkingtreding van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969 ...	3
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3807. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Tabaknywerheid, Rustenburg: Verbeteringskennisgewing ...	37
Doeane en Aksyns, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3837. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/219) ...	12
R.3838. Doeane- en Aksynswet, 1964: Inwerkingtreding van wysigings van die "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" (E.N. 11) ...	14
Finansies, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3828. Wysiging van Finansiële Regulasies uitgevaardig kragtens die Skatkis- en Ouditwet, 1956 ...	14
Gesondheid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3791. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Regulasies vir die kursus vir die diploma in oordraagbare siekte-verpleging ...	14
R.3792. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër ...	19
R.3793. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster en vroedvrou ...	26
Handel, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3839. Invoerbeheer ...	4
Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3827. Regulasies kragtens die Wet op die Kleurling ontwikkelingskorporasie, 1962: Wysiging ...	4
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3829. Sagtevrugteraad: Weiering om sekere klas pere vir verkooop in ontvangs te neem ...	3
R.3830. Sagtevrugteraad: Weiering om sekere klasse perskes vir verkooop in ontvangs te neem ...	4
Pos-en-telegraafwese, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3808. Wysiging van Telefoonregulasies ...	37